

# REGION



UN HITO DE LA HISTORIA QUE DESAPARECE

Las pinturas de Peña Tu

Sobre el silencio de la cumbre, verde y rasa, la pradera guarda entre los helechos y las argomas el roto secreto de los enterramientos prehistóricos.

Ya ha habido demasiadas decepciones y los violadores de tumbas no llegan con los pasos callados y la azada profanadora a remover las losas milenarias en busca del oro de la leyenda.

Ya los pobres monumentos lo han sufrido todo; muchas de sus piedras han sido dispersadas para deslindar pueblos y marcar heredades y apenas pueden ofrecer a los ojos atentos más que el enigma de su línea, que marca un camino entre Tresgandas y Puertitas, y las hachas de piedra pulida que aun pueda sonsacar la rebusca inteligente; la cerámica y otros restos de civilización primitiva que indudablemente contuvieron han sido destrozados por las plantas de los bárbaros.

A veces, aislado, sin ayuda ninguna, difícilmente enhebrado en el movimiento arqueológico universal por falta de toda suerte de recursos, hay un guardián amoroso cerca de estas viejas ruinas que hace cuanto puede por conservarlas para la historia y para el prestigio comarcal, pero su gesto más que el de un investigador moderno ha de ser forzosamente el imprecativo y lloroso de los viejos profetas ante las ruinas del pueblo de Israel, comidas por las malas hierbas y las fernadas abarcas de los filisteos.

PÉRDIDA

Desde la Casa de Masaveu a la Librería Nueva de la calle de la Magdalena se extravió ayer una pulsera de oro, con piedras preciosas. Campomanes, 12, primero se gratificará.

palpitar vigoroso de los vientos marinos. Es la misma canción amarga que hemos oído bajo el pórtico de las catedrales, en la penumbra de los archivos... por todos los lugares en donde hay cosas viejas que se desmenuzan.

Pero, aunque sea clamar en vano, hemos de traer al órgano moderno del diario la vieja lamentación tantas veces estéril, porque si ya los megalitos destrozados, saqueados tantas veces, no pueden remediar sus males, hay otro monumento mucho más importante, en este mismo lugar, que pudiera salvarse fácilmente.

Dominando uno de los más bellos paisajes de España—de un lado el terciopelo plegado y raído de la sierra, y de otro las dentelladuras de la costa y del mar—Peña Tu alza su cabeza deforme sugeridora de bárbaras reminiscencias de esfinges y de mitos populares. ¿Qué tiene de extraño que nuestros prehistóricos abuelos escogieran uno de sus costados para pintar en él raros dibujos rituales o mágicos?

En la cumbre se hallaban más cerca del misterio insondable de los cielos y su guerrero muerto (si acaso la bárbara figura representa a un héroe, como se creyó algunas veces) o su ídolo (probablemente una diosa de la fecundidad), tenía un lugar soberbio, digno de su carácter sagrado.

Sea como fuere, la pintura de Peña Tu es uno de los monumentos más curiosos e interesantes de la prehistoria que se han hallado hasta hoy y está en peligro gravísimo de desaparecer. Brutales mozalbetes se en-

treñen en saltar los dibujos a golpes, destruyendo con un inexplicable esfuerzo el ocre, adherido tan sabiamente a la roca que ha podido resistir siglos y siglos. Ya están casi borrados unos cuantos años que continúan expuestos a este salvaje trato y lo que hemos podido gozar en esta mañana luminosa no se podrá contemplar más que en los libros publicados acerca de la viejísima pintura.

Conservarla, en cambio, costaría muy poco: una verja muy fácil de colgar con una leyenda sencilla que contuviera la irreverencia valdría muy poco dinero y supondría un tesoro salvado para las generaciones futuras.

En estos tiempos de renovación, de iniciativas, de Diputaciones libertadas, ¿no habrá quien haga sonar una voz y recoja nuestra idea para hacerla, después de llevada a la práctica, ejecutoria cultural de las Diputaciones nuevas?

Huberto PEREZ de la OSSA

De los festejos de San Mateo

Lista de donantes para las fiestas

Don Valentín Gutiérrez, 100 pesetas; señora viuda de don Antonio de la Torre, 15; Lutter y Compañía, 50; don Eugenio Alonso, 25; don Bernardino Fanjul Rodríguez, 100; don Felipe Arbesú Zarauza, 10; don Pablo Herrero, 10; doña Consuelo Casaprima, 5; don Rogelio Carbayeda, 10; don Constantino Ronderos, 5; don Diego González, 25; don Francisco Calleja, 25; excelentísimo señor marqués de San Félix, 25; don Francisco Fernández, 10; don Adolfo Llavora, 25; don Leoncio del Valle Díaz, 30; San Román, 25; don Valentín Silva, 50; don Carlos Cordero Díaz, 10; se-

ñores López Sela, 25; don Manuel Valdés, 10; don Alfredo Solís Naves, 15; señores Pandés y Ramos, 25; don Francisco Álvarez Rubio, 10; señores Escobedo Hermanos, 50; señores J. B. y F. del Río, 25; señora viuda de T. Hévia Azpiri y Moreno, 50; don Gustavo Fernández Buella, 25; don César Blas y Blanco, 10; doña Cándida Cabal, 25; don Andrés González Fernández, 5; B. L. Domecq, 25; don Enrique Bertrand, 10; don Joaquín Muñiz, 10; don Francisco Rojo Cortés, 100; don Cesáreo Botija, 25; don José Álvarez López, 10; don Celestino Calada, 10; don Florentino Andrés, 10; don Manuel Fernández Fernández, 10; don Juan Tuñón, 25; don Manuel A. Marina, 15; don Justo Sierra, 25; señora viuda e hijos de don Manuel Herrero, 25.

Suma y sigue, 1130 pesetas. Ignorándose los domicilios de don Nemesio Castro Parrondo, don Gabriel García Pérez, don Francisco Fernández, don Eugenio González y de don Emilio Rodríguez, industriales que han cubierto su Boletín, se ruega, si a bien lo tienen, pasen por la Secretaría de festejos, al objeto de recibir la cantidad que han donado.—La Comisión.

PROGRAMA PARA HOY

Por la mañana, gran alborada por numerosas parejas de gaiteros y tamborileros, ataviados con el traje típico del país.

De once y media a una y media gran concierto musical por la laureada Banda del regimiento del Príncipe en el Paseo del Bombé.

A las cuatro de la tarde, primera gran Corrida de Feria.

Se lidiarán, banderillearán y serán muertos a estoque, seis hermosos toros de la antigua ganadería de don Félix Moreno (antes marqués de Salltillo). Dos serán rejoneados por el distinguido spormant cordobés don Antonio Cañero, y los otros cuatro, por los afamados espadas Antonio Márquez y Fuentes Bejarano.

A la terminación de la corrida, se situará la banda del Tercio de Extranjeros en el boulevard de la calle de Uría, para interpretar un escogido concierto.

A las diez de la noche, en el antiguo Paseo de los Alamos, bosque de San Francisco, Paseo del Bombé y Avenida de Cuesta, se verificará la tradicional iluminación eléctrica y veneciana, amenizada por las bandas del Tercio, Príncipe y "Unión Ovetense", con numerosas parejas de gaiteros. Se quemará una gran sesión de fuegos artificiales, disparándose a continuación monumental traca colocada en la parte lateral del circuito del Bombé.

Finalizará esta gran velada con una danza prima en la que formarán parte señoritas de Sabugo (Avilés), yendo a situarse éstas, al final de la danza al templete de la calle de Uría. Durante la verbena se elevarán grandes globos de lujo con dedicatorias a los forasteros y Banda del Tercio.

También en las calles de Tartiere, Mendizabal, Ramón y Cajal y Porlier, lucirán artísticas iluminaciones eléctricas.

PROGRAMA PARA EL LUNES

Por la mañana, recorrerán la población bandas de música en alegre día-na.

De doce a dos, concierto musical por la notabilísima banda del Tercio de Extranjeros, que de no impedirlo la lluvia lucirá el gran traje de gala. Este concierto se verificará en el Paseo del Bombé.

A las cuatro de la tarde, segunda gran Corrida de Feria. Ocho hermosos toros, del campo de Salamanca, dos para don Antonio Cañero, y seis de la acreditada dehesa de don Antonio Urquijo, antes (Rincón de Sevilla), para Márquez, Posada y Fortuna. Para detalles véanse programas de mano.

A la terminación de la corrida, monumental jira al campo de Colloto, amenizada por una banda de música. Se establecerán servicios de tranvías extraordinarios.

A las seis concierto musical en el Boulevard, por la banda del Príncipe.

A las diez de la noche, segunda gran verbena eléctrica y a la veneciana, en los mismos sitios del día anterior, con la concurrencia de las bandas del Tercio y Príncipe.

En este día el excelentísimo Ayuntamiento ha dispuesto se sirvan comidas extraordinarias en las Hermandades de los Pobres, Asilo del Fresno y Asociación de Caridad.

Grandes regalos en El Paraíso

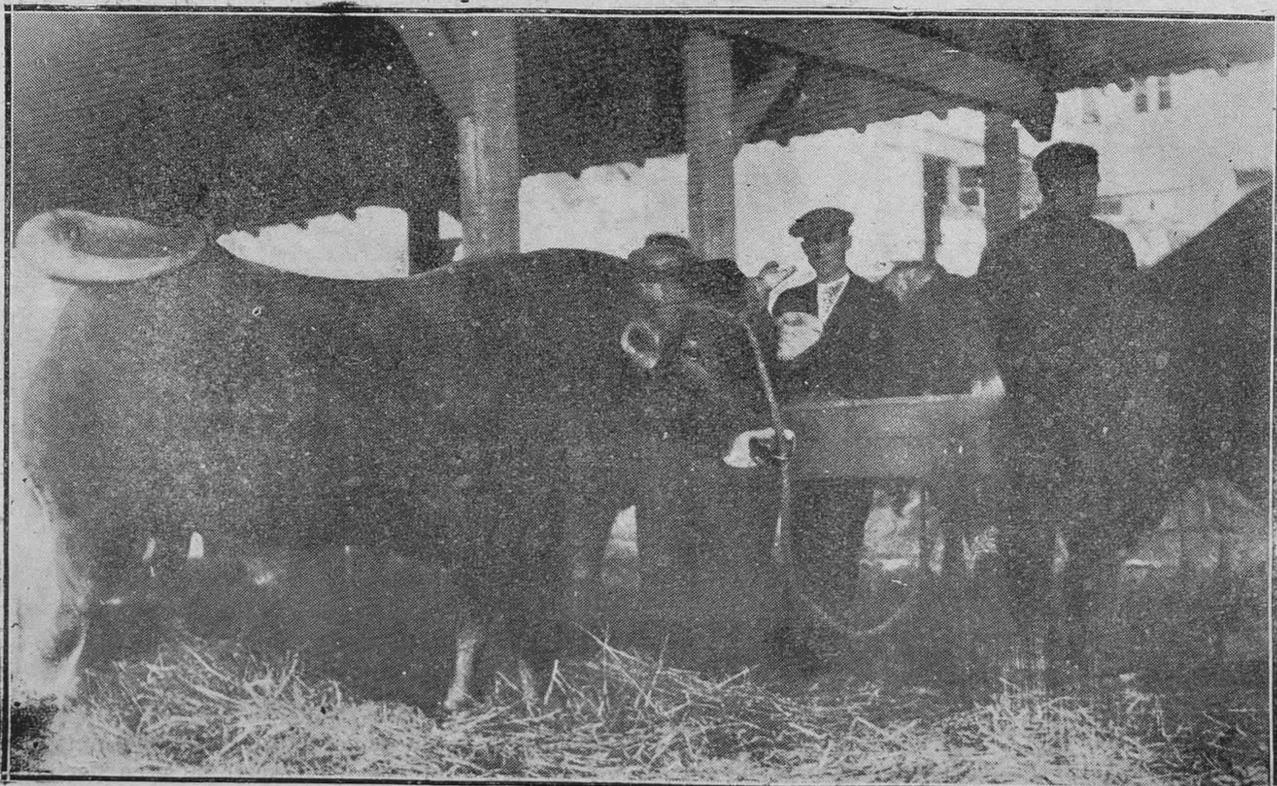
La casa mejor surtida y que vende más barato.--Sedas, Pañería, Lanería, Tejidos en general.--Sastrería

EL PARAÍSO

Fruela, 20

Teléfono, 49

OVIEDO



OVIEDO: DE LA EXPOSICION DE GANADOS.-Tipo de novillo de cruce que tanto ha venido a mejorar la raza vacuna en Asturias. (Foto Buella)

Mucho trucción muchos puestos, lles, cuyo hasta el cutando riguroso sando po Génova, las tremé iba a tro

Estas resuelto hacen sin y el des naciones rado de

Inglaterra, Bélgica Francia cont mo. Alem años hizo para lenc consecuen tento,

Nada n sionante circunstan económica Alemania.

En Ingl la causa nómic; e cuencia. bajo que a parte origen en en lo elev reducción siendo est te de la n

En el P teramente mica pro forma me

Vi

Gra lés

pa

Para

"

CRONICA DE BERLIN

# Las dificultades económicas del Reich

Mucho se ha hablado de la reconstrucción económica de Europa, y muchos han sido los sistemas propuestos, desde el Tratado de Versalles, cuyos efectos han sido negativos hasta el plan Dawes, que se está ejecutando actualmente bajo el control riguroso de los norteamericanos, pasando por la célebre conferencia de Génova, donde estallaron a lo vivo las tremendas dificultades con que se iba a tropezar.

Estas dificultades, lejos de haberse resuelto al correr de los años, no hacen sino más bien ir en *crescendo* y el desequilibrio económico de las naciones europeas asusta al más cuidado de espanto.

Inglaterra sufre duramente; Austria, Bélgica e Italia luchan con energía contra gravísimas dificultades; Francia se ha visto al borde del abismo. Alemania misma, que hace dos años hizo un esfuerzo tan tremendo para enderezarse, conoce ahora las consecuencias de su arriesgado intento.

Nada más curioso ni más impresionante a la vez que comparar las circunstancias que reviste esta crisis económica en la Gran Bretaña y en Alemania.

En Inglaterra, la huelga forzosa es la causa principal del trastorno económico; en Alemania es la consecuencia. El problema de los sin trabajo que agobia al imperio británico, a parte de muchos otros, tiene su origen en las exigencias sindicalistas, en lo elevado de los salarios y en la reducción de las horas de trabajo, siendo ésta consecuencia del excedente de la mano de obra en las Islas.

En el Reich, lo que sucede es enteramente distinto. La crisis económica procede directamente de la reforma monetaria que se inició hace

dos años, poco más o menos. Desde que principió la inflación de la moneda alemana, se vivía bajo un régimen completamente ficticio, las cosas habían perdido su valor real, se olvidaba hasta la noción del dinero; un frenesí indefinible parecía haberse apoderado del cerebro de la mayor parte de los alemanes. Todo el que disponía de capitales o lograba que se los prestasen, se apresuraba a transformar ese dinero en valores efectivos: inmuebles, aparatos mecánicos, objetos de valor, industrias o comercios.

Así estaban las cosas, cuando en noviembre de 1923, se estableció el marco-oro, el *rentenmark*.

Casi al mismo tiempo, la anarquía cesa en Alemania; se establece la dictadura militar, un régimen fuerte que prepara el advenimiento de Hindenburg, precursor de la restauración imperial. La energía del un Gobierno de puño basta para normalizar la vida del Reich. Sin embargo, en la cuestión económica, que depende de circunstancias exteriores, su autoridad, que es inmensa y respetada, no es suficiente para dar solución al gravísimo conflicto.

El período difícil ha empezado para Alemania. Los hombres de negocios han tenido que valerse de sus reservas en monedas extranjeras para hacer frente a sus compromisos, dada la escasez de moneda nacional.

Allí es donde reside la causa profunda de la crisis alemana. Hay capitales inmensos inmovilizados en las distintas empresas y muy poco dinero líquido.

En las circunstancias actuales, no pueden aumentarse las disponibilidades por temor a que se reproduzca

lo que ha poco sucedió, que el marco se precipite de nuevo hacia el abismo. Así como, años atrás, el Reichsbank, con la ayuda del Gobierno, creó la depreciación del marco, hoy, el mismo Banco se esfuerza ante todo por asegurar a la nueva moneda alemana las garantías más estables. Por esta razón son cada vez más pocos los créditos que se conceden al comercio, y así se explica que los negociantes del Reich hayan tenido que hacer frente con divisas extranjeras.

Mas se han agotado, según las estadísticas oficiales, casi todos los recursos en moneda extranjera y comerciantes e industriales se hallan en un trance peligroso.

Así se comprende el descalabro de Stinnes, que a pesar de su inmensa fortuna, no hallaba dinero, por paradójico que pudiera parecer, para pagar lo que debía.

Muchos venden sus industrias; otros reducen el capital social, y de rechazo disminuyen en proporciones sensibles las rentas del Estado y de los particulares.

Lo peor del caso es que muchos alemanes han dudado del triunfo del marco-oro; otros no han sabido entender la significación del aquebrado cambio, de suerte que han seguido comprando como en tiempos de la inflación, no alcanzándoseles que lo urgente no era extender sus negocios, sino tener a la mano disponibilidades líquidas que les permitieran seguir luchando. Se encuentran, puede decirse, con un sin fin de cañones y de fusiles, pero carecen en absoluto de municiones para disparar.

Germán del RIO

Berlín, setiembre de 1925.

## Garage Oviedo (S. C. L.)

Taller mecánico para reparaciones de automóviles

== Economía - Esmero - Prontitud ==

Independencia, 36

OVIEDO

## LICEO ASTURIANO en Grado

Importante Colegio.—Pídanse detalles en OVIEDO, Mon. 2, o en GRADO, a don Bernardo Gurdíel, presbítero.

No se devuelvan los originales

# Viuda de José Muñiz

## “La Ceres”

Grandes panificadoras mecánicas en Avilés, Salinas y Oviedo. Fabricación de pan de todas clases. Especialidad en el rico pan de París, fabricado expresamente para las personas de buen gusto.



Para encargos en Avilés: Teléfono 35

Oviedo: 943

# “La Ceres” EN OVIEDO

Hace aún poco tiempo nos hemos ocupado desde estas mismas columnas y con el mismo epígrafe que hoy encabeza estas líneas, de la importancia que para Oviedo tenía el establecer aquí su panificadora la señora viuda de don José Muñiz, dueño de las panaderías “La Ceres” en Avilés y Salinas, y en ese artículo, habíamos profetizado el gran incremento que había de tomar este negocio, cuando el público de Oviedo, inteligente como pocos, supiese apreciar la calidad de los productos que se elaboraban en esta modernísima panificadora.

Hoy hemos de felicitar a la dueña de la panadería “LA CERES” y hemos de felicitarnos a nosotros mismos puesto que la profecía que hicimos hace algunos meses, hoy, es una realidad evidente. El consumo de pan en Oviedo, es casi en su totalidad servido por esta importante fábrica, que día por día, ha sabido captarse a fuerza de sacrificios la mejor clientela de la capital del Principado, como tiene conseguida la mejor clientela de Avilés y Salinas. Prueba de lo bien servidos que están sus clientes es, que instada por ellos se ha decidido a instalar un nuevo e importante comercio de ultramarinos en los bajos de la casa número 14 de la calle de Joyellanos, local contiguo a la fábrica y despacho de pan, donde se está haciendo una instalación modelo y el público ha de encontrar los mejores productos, como siempre ha sido la norma de esta casa.

Cuenta con personal competentísimo y amable, y todo este conjunto, unido a las ya grandes simpatías que gozan en esta ciudad la señora viuda de Muñiz y sus hijos, ha de ser un aliciente para que este nuevo establecimiento cuente dentro de poco tiempo con la más selecta clientela de Oviedo.

Volvemos a felicitar a la dueña del nuevo comercio y nuevamente le auguramos un éxito rotundo, que dentro de poco tiempo deseáramos poder confirmar.

Los toros

La corrida de hoy

Esta tarde se celebra la primera corrida de feria. Se lidian reses de Rincón y en ella actúan Antonio Cañero, Antonio Márquez y Luis Fuentes Bejarano.

El cartel era ya conocido y no precisaba repetirse una vez más.

Lo hacemos, sin embargo, porque alguien ha propalado el rumor de que Antonio Cañero no venía.

Antonio Cañero llega hoy en el coche, y su arte inimitable de torero a la jineta será admirado por el público que llenará la plaza esta tarde.

Así lo hemos comprobado en telegrama que dirige a la Empresa, y de ello es buena prueba el ejercicio que diariamente se someten sus jacas, que llevan en Oviedo cuatro o cinco días.

Sean, pues, todos, que torea Cañero, y que torea Márquez y Fuentes Bejarano.

Sólo una circunstancia pudiera hacer que no torasen. La del tiempo, que pareció querer torcerse ayer tarde. Sin embargo, los pronósticos afirman que el sol lucirá espléndido, y el día será lo que los ovetenses merecen. Un día de toros y un día de San Mateo.

CAFÉ RESTAURANT "NOVELTY"

PILLARES

Doctor Casal, número 5.—OVIEDO

Recientemente ha sido abierto al público en su nueva etapa el muy acreditado Café Restaurant "Novelty", que en la calle del Doctor Casal brinda a los parroquianos la comodidad de un local de primer orden.

La clientela, siempre creciente, que disfruta el Restaurant "Novelty", hizo que su dueño ampliase el local haciendo unas mejoras que llaman poderosamente la atención de cuantos visitan el "Novelty".

En su deseo de dar facilidades al público que le favorece, el dueño del "Novelty" ha organizado unos descuentos al reducido precio de cincuenta céntimos, con tostada o Suizo, que cubren el deseo de cuantos los toman.

PROVINCIALES

Avilés

ESCUELA NOCTURNA DE OBRERAS

Del 22 al 30 del actual continúa abierta la matrícula en esta culla y popular institución, distribuyéndose en los tres últimos días las acostumbradas tarjetas de inscripción a las alumnas.

La solemne apertura del próximo Curso será presidida por el ilustrísimo Prelado, reinando con este motivo gran satisfacción entre las alumnas, instructoras y socias protectoras.

CAMPO DE VETUSTA

Hoy domingo, a las once de la mañana, sensacional partido de foot-ball, a beneficio de la Federación Asturiana de Clubs de Foot-Ball, entre los primeros equipos del

Real Athlétic Club, de Gijón

(Campeón de la serie B)

Real Stádium Club Ovetense

(Campeón de la serie A)

Corresponsales en todas partes de España

OFICINA JURIDICO-CONTENCIOSO-ADMINISTRATIVA

Telegramas y Telefonemas «JURIDICA»

ABOGADOS DIRECTORES:

RAMÓN BANCES Y MARCELINO SUÁREZ

Demandas y reclamaciones civiles, criminales, contenciosas y administrativas.—Cobro de créditos de cualquier naturaleza.—Accidentes del trabajo.—Cuestiones marítimas.—Responsabilidad civil, criminal y administrativa de funcionarios públicos.—Expedientes de quintas, minas, montes, etc., etc.

Dirección particular de la Compañía de Seguros de Accidentes "LE PATRIMOINE"

Fruela, núm. 2, 1.º

OVIEDO

Teléfono núm. 9-89

En el Campoamor

Debut de Carmen Cobeña

"LA ENEMIGA", de Darío Nicodemi, traducción de E. Marquina.—No puede compararse como un acierto la interpretación dada anoche a la bella comedia de Darío Nicodemi por la compañía que actúa en el Campoamor. Carmen Cobeña no midió las fuerzas de sus compañeros al embarcarles en tan dura empresa, de la que ella únicamente podía salvarse con éxito. Bien en todos los momentos, consiguió el máximo acierto de expresión y de matiz en el segundo acto. El tercero era casi imposible que lograra salvarle, a pesar de todo su arte. Hay que exceptuar con elogio en la poco brillante representación la labor de la señora Alcalde y la gentilísima simpatía de la señorita Zori.

El público acogió con aplauso la obra y con mucho cariño a la ilustrada actriz que con ella se presentaba.

JOYERÍA Y PLATERÍA

DE

Félix Basarán

Nuestro buen amigo don Félix Basarán, inaugura en estos días su establecimiento de Platería y Joyería, dando así un impulso a esta industria que bien merece nuestra atención.

Su dueño, antiguo alumno de la Escuela de Bellas Artes de esta ciudad, se distinguió siempre en el arte de la orfebrería y fué tal su capacidad y buen gusto en esta materia, que a ella se dedicó con ahínco desde muy joven y con grandes éxitos; adquiridos éstos bajo la dirección de su padre, señor Basarán, ya fallecido, veterano joyero que fué de esta ciudad.

Con estos precedentes, en don Félix, no es extraño que él ostente en esta localidad gran prestigio, extensivo éste a otras capitales españolas, en donde su arte fué reconocido y admirado, por encargos que le hicieron y hoy son reputados como bellas obras en Catedrales y Museos.

En su elegante salón-despacho, que próximamente se abre al público, en la calle de José Tartiere, antes San Francisco, tendrá ocasión de nuevo su numerosa clientela de poder admirar el gran surtido que en joyas preciosas posee este distinguido joyero, de cuya existencia bien quisiéramos ocuparnos detalladamente, cosa imposible por el número y calidad de aquellas y por el breve espacio de que disponemos.

Felicitemos muy de veras a don Félix Basarán, agradeciéndole las deferencias que con nosotros tuvo y le auguramos grandes éxitos en la ampliación que de su negocio ofrece al público, haciendo votos, para que siga obteniendo en lo sucesivo tantos éxitos comerciales, como artísticos tuvo hasta la fecha.

No se devuelven los originales aunque no se publiquen

EL SEÑOR Don Ramón Méndez Mori

Falleció en la Paz del Señor el día 19 del actual, a las 19

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

Y LA BENDICIÓN APOSTÓLICA

D. E. P.

Su desconsolada esposa, doña Aurora Ferro Labusta; hijos, doña Leonor, don Ramón, doña Josefa, don Paciente, don Antonio y don Victoriano; hijos políticos, don Julio Guisasa Fernández y doña Eugenia Llaneza Cuesta (ausente); hermano, M. I. Señor don Paciente Méndez Mori, canónigo de la S. I. C. B., de Oviedo; hermanos políticos, doña Alicia Hernández (ausente) y doña Josefa Menéndez López, don Donato y don Filiberto Ferro Labusta (ausentes); nietos, primos, sobrinos y demás familia,

Suplican encomienda su alma a Dios y se dignen asistir a la conducción del cadáver, hoy domingo, a las doce de la mañana, desde la casa mortuoria, San Vicente, 18, al cementerio de San Julián de los Prados y a los funerales, que por su eterno descanso se celebrarán el martes, a las once de la mañana, en la parroquia de Santa María la Real de la Corte, por lo que recibirán especial favor y consuelo.

El Excmo. Señor Obispo de la Diócesis se dignó conceder indulgencias en la forma acostumbrada por la Iglesia.

Agencia URIA.—Rosal, 41.—Teléfonos, 5-30 y 5-33.—OVIEDO

CAMPO VETUSTA

El lunes, a las tres y media de la tarde.

Rácing Club, de Sama

Real Stádium Club Ovetense

PRECIOS POPULARES

Cangas de Tineo

Accidente gravísimo en una mina de Carballo

UN HOMBRE MUERTO Y UN HERIDO GRAVE

En la mina "María 9", sita en el término de Corbero, propiedad de don Víctor M. de Sierra y Barzanallana, ocurrió ayer un hundimiento en una galería, del que resultaron muerto Manuel García, natural del Castil de Moure, de veintiséis años, y gravemente herido con magullamientos y fractura de una pierna, el joven Armando Quetipo.

La mina al parecer no se encontraba en condiciones de entibación y era de esperar un horrible desgracia, y lo mismo en el tendido del cable, que tampoco se ajusta a lo legislado.

Nosotros transmitimos el caso a nuestro gobernador y solicitamos de su rectitud ordene de la Jefatura de Minas una inmediata visita de inspección.

Las vidas de los hombres deben valer más que el negocio o especulación de cualquier entidad, por férrea que sea...



Garage Asturias

Nada más que para referirnos a las páginas que en este mismo número dedicamos a este famosísimo Garage, ocuparemos unas líneas en el espacio cortísimo de que disponemos.

Una de las páginas va dedicada a las bicicletas que representa don Manuel Fernández, la "Alcyon", sobradamente conocida en todo el mundo, con la que más triunfos han obtenido los reyes del pedal.

Un grabado de dicha página representa a "Michelin" en sus buenos tiempos de "pedalista", cuando su apostado pro deporte.

Pellicier y Bottechia, campeones Tour de France 1924 y 1925, respectivamente, aparecen sobre la hoy famosísima automoto.

Ambos son representados por el Garage Asturias, en donde pueden adquirirse, incluso con facilidades de pago.

Más de 700 bicicletas lleva vendidos en lo que va de año.

Entre las exclusivas de este Garage es muy de anotar el Gigan'e Goodyear, cuya fama no tiene hoy rival en el mundo. También va en esa página un aspecto del "stand" que tuvo la casa en la Feria de Muestras

Otra página va dedicada a los automóviles Berliet y O. M. El primero es decano en el prestigio europeo. Al segundo, costóle poco trabajo adueñarse del mercado. ¿Quiere el lector saber los que ruedan por Asturias en el transcurso de un año?

Parecerá increíble dicho de buenas a primeras. Baste decir que salen a un promedio de tres y pico mensuales.

Dos gráficos refiérense al Garage de Gijón que es como la continuación de la misma altura que es la de los mejores en su clase.

El Garage Asturias está haciendo una monumental guía de las carreteras de España, en cuya labor lleva invertidos cinco años. En el corriente quedará terminado y en disposición de ofrecérselo al público.

Es la obra más importante que lleva hecha hasta ahora.

# La XIII Asamblea de la Unión Farmacéutica Nacional

## Una impresión general

Son estas Asambleas anuales de la clase farmacéutica española uno de los medios de mayor eficacia que utiliza la Unión Farmacéutica Nacional para la consecución de sus aspiraciones.

Por ellas se establecen unos días de gratísima convivencia entre compañeros distantes, se contrastan sus opiniones y se estimula el sentimiento corporativo; por ellas se lleva a los farmacéuticos de las distintas regiones de España, víctimas de miserias y desconsideraciones, la fundada esperanza de una segura redención, y por ellas la clase entra en contacto con la opinión pública, y éstas, por la publicidad de los asuntos debatidos y de las conclusiones acordadas, se entera de que no son asuntos para ella indiferentes éstos que preocupan a la clase farmacéutica. Y se entera de que no son bastardas mejoras económicas las que los farmacéuticos perseguimos como finalidad, sino mejoras de los servicios que a nadie favorecen como a la sociedad, aunque la independencia económica del profesor sea en muchos casos medio el más seguro de lograr la finalidad perseguida, y, en otros, consecuencia necesaria de este logro.

Bajo la sabia dirección del ilustre Piñerúa, sustituido durante algunos años por otros farmacéuticos, si no de tan merecido renombre, inspirados en idénticos altos ideales, viene la Unión Farmacéutica Nacional luchando por la elevación de la conciencia profesional del farmacéutico, por el aumento de su cultura y por la pureza de ejercicio de su función; luchando por la reconquista de la opinión pública, que la incompreensión de la importancia y delicadeza de su misión le enajenó, y luchando por la reivindicación de sus derechos atropellados y de sus intereses detentados.

Y en esta larga campaña es la Asamblea

celebrada en Oviedo un episodio importante.

Figura como primera conclusión ofi-

cial de ella la reiteración de conclusiones de Asambleas anteriores sobre "Reforma de la enseñanza", absolutamente necesaria para que la profesión se ponga a tono con las exigencias de la actual terapéutica; la "Creación de un laboratorio farmacéutico" que "controle" es-

pecialidades y productos de patente con que el charlatanismo disfrazado con los oropeles de una pseudociencia, embaúca y explota a la humanidad doliente; la "limitación de farmacias", que suprimiría los graves males derivados de una excesiva concurrencia; la "Creación de una inspección farmacéutica" eficaz que fuera garantía segura de un perfecto servicio, y una "Reforma del Estatuto de los Colegios", que permita a éstos imponer con severidad a los compañeros que los oydien, los pre-

lorios abusos que las farmacias militares cometen en una competencia desleal; por la cuarta, reparar perjuicios que el Estatuto municipal ha producido a la dignidad y a los intereses de los farmacéuticos titulares, y, por la quinta, el abaratamiento de los trámites impuestos para el registro y legalización de las especialidades farmacéuticas.

Además de las conclusiones oficiales, únicas que la Prensa ha publicado, la Asamblea ha adoptado otras diez y



LA FELGUERA.-Arco levantado en honor de don José Calvo Sotelo, al conocerse la Real Orden del 5 actual, relativa a entidades locales menores. (Foto Gantell)

### "LA HORA FIJA" RELOJERIA

Se hacen toda clase de composuras a precios sin competencia

No confundirse: Argüelles núm. 11 OVIEDO

ceptos de una moral rígida. Se pretende por la conclusión oficial segunda evitar competencias en precios, que el público estimula con tendencia suicida, inconsciente del grave daño que para la bondad del servicio suponen; por la tercera, atajar los no-



Frueia, 11

### Casa DUBOSC :- OPTICA Sucesor TEODORO GRACIA CRISTALES "PUNKTAL ZEISS"

Surtido completo en Óptica :- Despacho de recetas de oculistas :- Gemelos para Teatro, Campo y Marina Teléfono 540

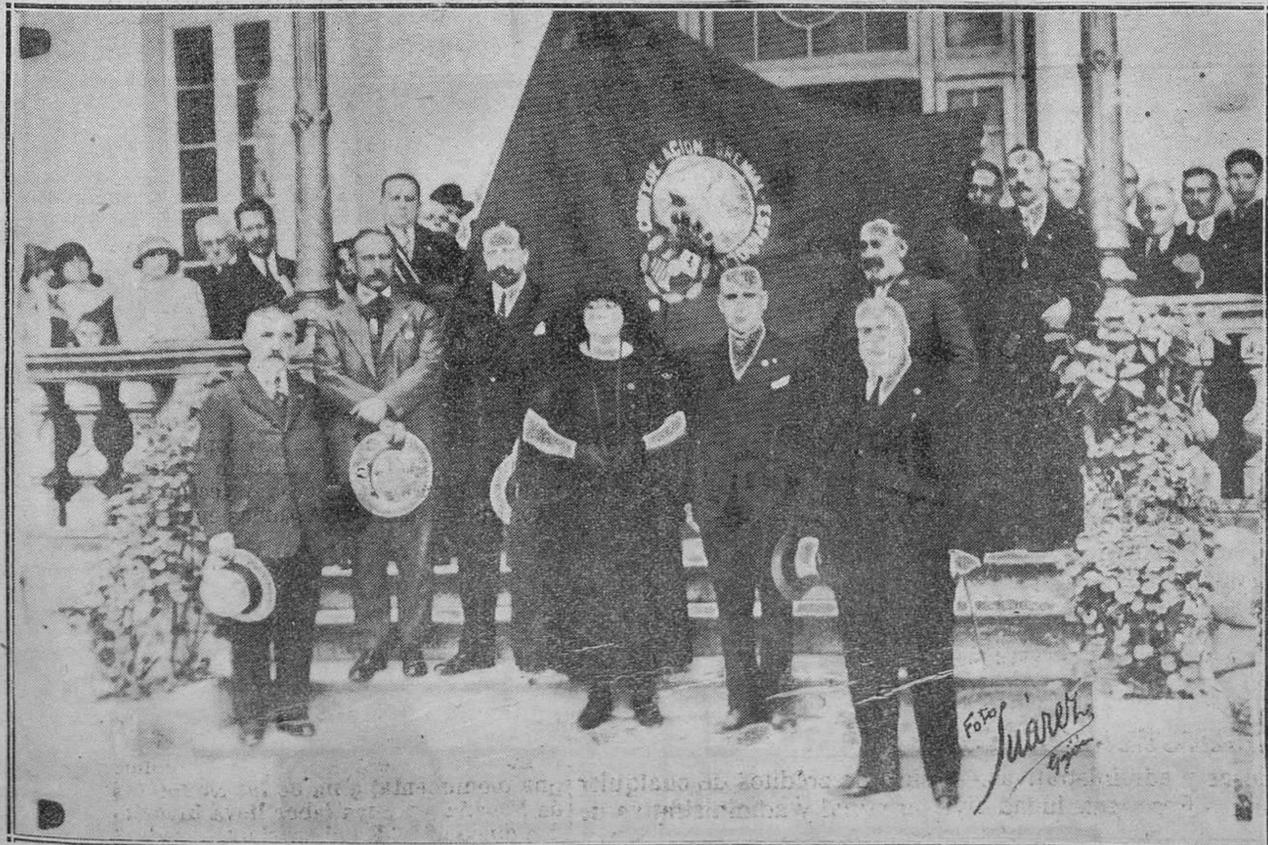
nueve de orden interior. Entre las más importantes de éstas, figuran las que se refieren a la creación de grandes almacenes cooperativos para la reposición de las farmacias, con la consiguiente supresión de intermediarios que encarecen los productos; a la institución de un Colegio para huérfanos de farmacéuticos, cuyo sólo enunciado evita todo encarecimiento de su importancia y conveniencia, y a la mejora de los contratos de iguales y de Sociedades de seguro médico-farmacéutico.

Tales han sido los más importantes acuerdos en que ha cristalizado la labor realizada por la Asamblea farmacéutica, celebrada en Oviedo.

Pero en una impresión general, como la que pretendo dar, desfrutando a la para mí honrosa invitación de REGIÓN, no puede faltar la sentida ante las fiestas con que la cariñosa y solícita hospitalidad de los farmacéuticos asturianos ha querido hacer deliciosamente grata la permanencia en Oviedo a sus compañeros forasteros, y ante las incomparables bellezas de Asturias.

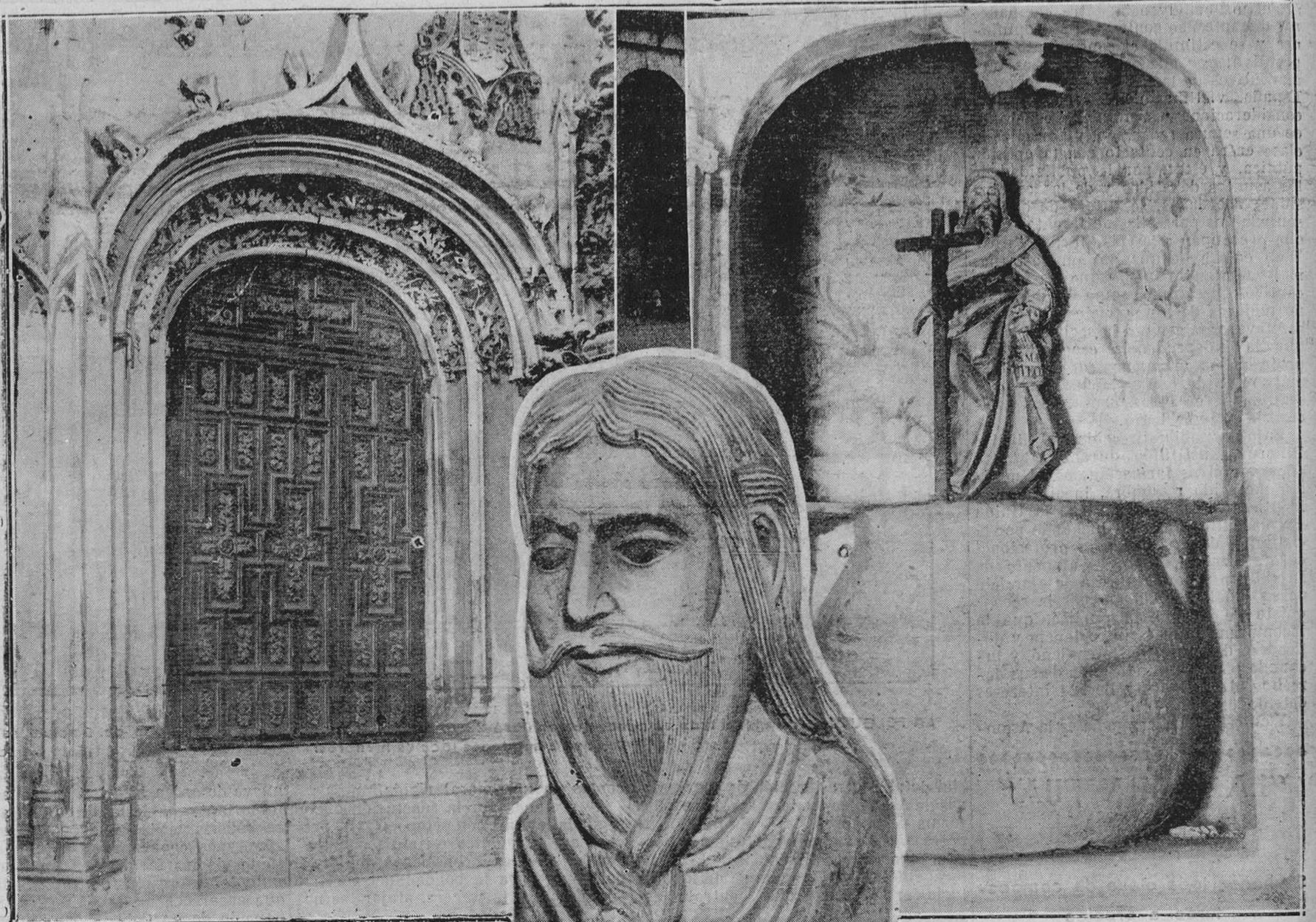
Una indicación y no más, porque sería pálido e inexpresivo cuanto pudiera de las atenciones por aquéllas prodigadas con efusiva cordialidad a sus huéspedes. Como sería pálido e inexpresivo cuanto pudiera de la amabilidad y cortesía exquisitas con que los asambleístas fueron recibidos y agasajados por la Universidad, donde se celebraron las sesiones de apertura y de clausura y las conferencias científicas; por la Diputación, donde se celebraron las ordinarias; por el Ayuntamiento de Oviedo y por el Instituto de Gijón. Como sería pálido e inexpresivo cuanto pudiera de la admiración sentida ante las muestras de potencialidad industrial asturiana que son la Algodonera de Gijón, y la Fábrica de Armas, y la de metales de Lugones y la de sidra "El Gaitero". Y como sería pálido e inexpresivo cuanto pudiera decir del divino encanto de los paisajes asturianos, vario desde la dulce poesía de sus eglogicos vallecitos a la imponente y ruda belleza de sus montañas.

Gustavo LOPEZ Y GARCIA Secretario de la Unión Farmacéutica Nacional



GIJON.-Solemne entrega de la bandera que la Federación Gremial Catalana, regalaró a la Confederación Gremial Española.

# En la semana de San Mateo Oviedo se viste de fiesta



Los rincones más típicos de la ciudad se ven en estos días invadidos por la bulliciosa muchedumbre. El pueblo fiel testimonia su devoción en la Catedral, en cuya Cámara Santa se admira la bella cabeza del Santo Apóstol Mateo, que preside esta página. Nuestros grabados representan, de

izquierda a derecha: a) puerta de la Cámara en donde se conserva la sagrada ánfora que la tradición señala como procedente de las bodas de Canaan; b) El ánfora sagrada, con la imagen de San Mateo, y que en estos días es objeto de la devoción popular; c) el Ayuntamiento; d) el típico Fontán.



(Composición Buelta)

—Quie  
pepe Mil  
los muc  
compañ  
que seas  
propios  
el cual  
firmado  
Y yo no  
guacione  
tro de o  
preparat  
De est  
nos don  
gionaria.  
—Fui,  
bre de  
Arcila,  
donga; l  
el regim  
carño q  
impediar  
gran tra  
sion qu  
cuerto  
en'onces  
lante de  
quiria y  
bia más  
mera ter  
explicab  
siencio  
to a mí  
en su pi  
que dist  
respetuo  
conmigo  
—Poc  
que aqu  
ra, y s  
lagro de  
piense t  
mente l  
demasia  
y orden  
iNo, no  
vivir. ¡  
vez las  
hombres  
mo! ¡T  
♦♦♦♦♦  
Ha re  
J. A. C  
medades  
36, seg



ORFEO LEGIONARIO

# La Banda del Tercio

—Quiero que seas tú—me decía Pepe Millán Astray, amigo querido de los muchos años que llevábamos de compañeros en la guarnición—. Quiero que seas tú, para que responda a los propios anhelos de Su Majestad el Rey, el cual desea que la Legión que he formado tenga la mejor banda militar. Y yo no quiero entrar en mis averiguaciones de quién ha de ser el maestro de los legionarios. Así, Perico, que prepárate a venir a Ceuta”.

De esta manera comenzó a explicarnos don Pedro de Córdoba su vida legionaria.

—Fui, pues, a Ceuta el 2 de noviembre de 1920. Estaba yo entonces en Arcila, con el regimiento de Covadonga; Pepe Millán formaba parte en el regimiento del Rey. La amistad y cariño que yo profesaba al amigo me impedían toda resistencia. Me costó gran trabajo dar comienzo a la misión que me habían confiado. Recuerdo que se formó la fuerza que entonces constituía el Tercio y por delante de mí desfilaron uno a uno. Inquiría yo a fin de ver si alguno sabía música o quería saberla. La primera tentativa fué infructuosa. Me lo explicaba después a mí mismo en el silencio de la tienda de campaña. Junto a mí, sentado en el suelo, fumaba en su pipa mi asistente. Adivinando lo que distraía mi imaginación, pidióme respetuosamente permiso para hablar conmigo.

—Poco va a conseguir, maestro. Los que aquí venimos llegamos con la vida rota y sólo una bala realizará el milagro de calmar nuestro espíritu. No piense usted en arrastrarnos nuevamente hacia la vida. Propone usted demasiado: la ciudad, vida metódica y ordenada de educación y ensayos... ¡No, no! Eso es retroceder, volver a vivir. ¡La ciudad... el mundo! ¡Otra vez las pasiones, el espectáculo de los hombres en la sordidez de su egoísmo! ¡Todo está muy lejos para nosotros!

Ha reanudado su consulta el doctor J. A. Gendín. Especialista en enfermedades del aparato digestivo. Uría, 36, segundo; Teléf. 41-53. Oviedo.

otros! Allá—y su brazo extendido, señalando por la entrada de la tienda, perdióse en la negrura, señalando el ho-



Don Pedro de Córdoba, director de la Banda del Tercio.

rizonte—, allá está el sedante de nuestro dolor, el colmo de nuestra ansiedad”.

—Yo, instintivamente, miré hacia

donde él señalaba. Difusamente formaban relieve en la oscuridad unas lomas descarnadas. Muy lejos, aparecía con intermitencias una amarillenta luz de fuego pobre. Era la característica hoguera que enciende te moro en épocas de choque. Sentí, por vez primera, con toda intensidad, la tragedia que presidía el espíritu de la Legión.

—Pasaron tres meses. Contaba con doce adeptos. Un buen día sorprendí a Millán Astray con la Marcha Real. Su alegría fué inmensa.

—Quiso que al día siguiente fuésemos a Ben-Karrick, donde el general Berenguer pasaría revista. Confieso que con el repertorio de que disponía no estaba “presentable”, ¡Pero, peñillos a la mar. En fin de cuentas era la Marcha Real. ¿Cómo no ir a donde fuera?

—La música fué poco a poco despertando sentimientos dormidos en el espíritu de los legionarios. La banda fué recobrando para el mundo almas dormidas y realizando de otro modo lo que la guerra: volver a formar a aquellos derrumbados seres.

—Sin embargo, nuestro caudillo, el coronel Franco, no es partidario de que la música salga al campo. Despierta muy fácilmente el soldado en el ambiente del campamento, olfateando al enemigo. Tengo algunos heridos, y otros que han entrado en combate varias veces. Cuando alguna bandera lleva tiempo sin ir a la ciudad, vamos nosotros a visitarlos. ¡Cuántas veces dejan el instrumento para coger el fusil! Parece que les da vergüenza de que sus hermanos peleen mientras ellos los distraen. Uno me lo decía: “Déjeme, maestro. ¿No vé usted que yo también vine aquí a jugar con la muerte? ¿Es que yo voy a cansar tan pronto? Le prometo volver en cuanto acabe esto, si aún vivo”.

—En Jaén llevamos un primer premio, por unanimidad. Valencia y Oviedo son las dos ciudades que más satisficieron mi afición. Asturias es, además, hermosa sobre toda leyenda de su hermosura.

—¿Mis producciones predilectas? “El 40 H. P.”; “Los hijos del aire”; “La ola negra”; “El Niño de Brenes”; “Consuelillo”; “Chinita” (esta en colaboración con el maestro Chueca); “La pajarera nacional”; “Calderada”; “El juglar de la Reina” (dedicada a la Reina Victoria); “El idilio del jardín” (a la infanta Isabel). Las dos me honraron con valiosos regalos: la Reina me mandó un alfiler de corbata, con la Corona Real en brillantes.

—Fueron discípulos míos don Pablo Luna, don Mariano San Miguel y don Antonio Perales.

—Jamás me iré de la Legión, si no hay fuerza mayor. El día en que Franco ascienda y deje el mando, me iré, pero retirado. Mientras él esté, estaré yo.

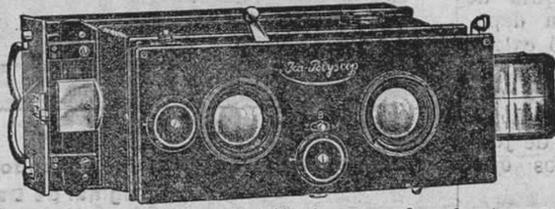
—Tenemos ensayadas más de doscientas obras. Como no sea a petición no repito jamás ninguna obra que haya tocado.

—No tengo nada ensayado de mis obras...”

Esta última confesión acabó de perfilar al maestro Córdoba. Su modestia corre parejas con su valer.

La banda del Tercio es una agrupación notabilísima, que quisiéramos oír en un concierto solemne. Don Pedro de Córdoba no tiene inconveniente en ello. Un beneficio a un Asilo, a la Asociación de Caridad, a la Casa-Cuna... El lo hace con satisfacción. Oviedo iría a oír con gusto a los caballeros de la Legión, dirigidos por el gran músico y patriota Córdoba.

BUELTA



## El Progreso Fotográfico

Esta Casa, en virtud de modificaciones hechas en sus laboratorios, le permite entregar a los señores aficionados los trabajos que encarguen, dentro de 24 horas de hecho el encargo. También contamos con un completo surtido de

cristales oftálmicos, gafas, lentes y, en general, todo lo que se refiere al ramo de óptica.

Escandalera, 6.-Teléfono, 8-20.-OVIEDO

*Himno La Cancion del Legionario - Tenores*

*Alto Marcial*

*Canto*

Soy va-lien-te y le-al-le-gio-na-rio  
 soy sol-da-do de-bra-vo de-ge-n  
 Je-ra-en-mi-al-ma-daliente-cal-va-rio-pue-en-el  
 fue-go-bus-ca-re-den-cion-Mi-de-ve-ra-no-co-no-ce-el-me-do-mi-des  
 ti-no-con-so-lo-com-fair-mi-bra-de-ra-en-cha-con-de-me-do-pas-ta-con-re  
 quir-ven-er-o-no-ir-De-gio-na-rio-De-gio-na-rio-que-te-en  
 go-fas-al-en-cha-y-al-d-zar-de-jas-tu-uer-te-nue-stru-nda  
 es-un-a-ran-De-gio-na-rio-De-gio-na-rio-de-bra-vo-ra  
 sin-i-gual-tri-en-la-ful-ror-ba-las-la-muer-te-ten-dras-siempre-por-un  
 da-rio-De-gio-na-rio-La-ban-de-ra-na-cio-nal

CRÓNICA DE SAN MATEO

El hombre que tragaba las espadas

Se llamaba M. Lobeski, y era uno de los mayores encantos que para nosotros—niños entonces—tenían las fiestas de San Mateo.

Ahora, ya no se le ve. Sin embargo, en aquella época, ningún año dejaba de instalar su barraca en la Plaza de la Escandalaria.

Durante los días aquellos, nuestros comentarios no cesaban.

—¡Chico, ayer, me llevó mi padre a la barraca de mosiú Lobeski! ¡Vaya tío! ¡Siete espadas se tragó... y tan frescol.

—Yo no fui todavía—exclamaba alguno—pero... ¡vaya lo que he visto!

—¿Qué viste?—inquiríamos todos.

—Pues vi nada menos que a mosiú Menier ¡el hombre del fuego!

¡Bah! Todos sabíamos quien era el tal Menier. Un pobre diablo sin pizca de emoción en su trabajo, que necesitaba vestirse de salvaje y tocar un tambor desafortunadamente a la puerta de su barraca de madera, si quería que el público se decidiera a entrar.

No tenía entre nosotros partidarios. ¡En cambio Lobeski! Aquel sí que era un hombre de una vez.

Lo recuerdo ahora perfectamente. Con su levitón gris, su cuello de pajarita, su pipa,—aquella pipa enorme y negra que jamás abandonaba,—con su solabarba colgante como hocío, sus bigotes ralos e hirsutos y sus ojos grises, mosiú Lobeski paseaba despaciosamente e indiferente de un extremo a otro de su barraca, seguido por nuestras miradas de admiración que no parecían hacerle ninguna mella.

A veces los mateinos se paraban como nosotros y delectaban en voz alta el cartelón que Lobeski tenía colgado en un testero.

¡Alto aquí!

¡Pasen señores! ¡Pasen a ver la gran maravilla del mundo!

¡MONSIEUR LOBESKI!

El hombre por cuyo cadáver ha dado la Academia de Medicina de París la

cantidad de 100.000 francos! ¡Pasen señores! ¡Pasen a ver la maravilla! ¡Sólo cuesta la entrada 0,15 céntimos!

¡Pasen! ¡Pasen!

Cuando era mucha la gente reunida Lobeski suspendía sus paseos. Pasaba rápido la mirada glacial por el grupo y lenta, majestuosamente, iba hacia un rincón donde se amontonaban espadas de todas las formas y tamaños.

—¿Qué iría a hacer?

Lobeski, tomaba una tizona enorme, de hoja ancha, resplandeciente y sin abandonar aquel gesto cansino y desdefioso, venía hacia el público estacionado y suspensivo. A poco, el acero monstruoso elevado lentamente con ambas manos, subía, subía, hasta que la acerada punta llegaba desdentada boca de Lobeski.

¡Iría a tragársela!

Pronto nos convencíamos de nuestro error. Lobeski repetía con todos aquellos sables la misma operación de elevarlos hasta su boca, medirlos después para comparar su estatura con la longitud del acero, y depositarlos luego suave y blandamente en el rincón de donde los tomaba.

—¿Qué era aquello?

—¿Por qué hacía eso mosiú Lobeski?

Muy sencillo. Era un pregón mímico de su trabajo. De lo que hacía después en el secreto misterio de su

\*\*\*\*\*

Ternero extraviado

En poder de José Alvarez, vecino del barrio de Contriz, parroquia de San Miguel de Lillo, se halla depositado un ternero que se halló extraviado en dicho barrio.

Lo que se hace público para que llegue a conocimiento de su dueño, a quien se le entregará, después de justificado y abonando los gastos ocasionados.

\*\*\*\*\*

barraca. En aquel arcanó que, sólo se mostraba a los felices poseedores de 0,15 pesetas.

Los mateinos, sugestionados por la posse, a la par terrible y serena, de mosiú Lobeski, y por el influjo del cartelón, iban entrando uno a uno, cohibidos por el hieratismo de aquel hombre silencioso, no sin depositar en la ancha y rugosa mano del francés los consabidos 15 céntimos.

A veces, también entrábamos nosotros.

¿Creéis que Lobeski era más aparatoso dentro, que fuera de la barraca?

Estáis en un error. Con la misma calma, con la misma sencillez con que daba sus paseos, Lobeski subía a una plataforma, tosía, carraspeando algunas bilis que obstruían su garganta, y pronunciaba, sin que su rostro perdiera aquel aire glacial:

—Señores: Voy a tener el honor de mostros un trabajo único del mundo. Voy a tragaj a la vista de vosotros vaguias espadas de tegible asego...

Y para mostrar lo duro de éstas, ¡pum! ¡pum! iba clavándolas en el entarimado de la plataforma, una a una, con terribles golpetazos. Después... ¡oh!, después mosiú Lobeski se abría de piernas, buscaba la vertical absoluta de su cuerpo rechoncho, y colaba centímetro a centímetro, esófago adelante, las tizonas terroríficas. Día hubo en que al doblarse, con la espada dentro, sacaba luego ésta, completamente torcida...

Y sobre el trabajo maravilloso, sugestionábamos a todos, la tranquilidad con que aquel hombre fumaba su pipa en los descansos, sin importársele un ardite, del ansia que tendría la Academia de Medicina de París, por obtener su cadáver...

\*\*\*\*\*

Ya no viene a las ferias de San Mateo mosiú Lobeski.

Con ello, ganan no poco nuestros recuerdos infantiles. En aquella edad—ya lejána—Lobeski tenía para nosotros los prestigios gloriosos del héroe. Ahora, nuestro escepticismo frío, nos haría ver en el hombre que tragaba las espadas, algo muy distinto del Lobeski que vieron nuestros ojos ni-

\*\*\*\*\*

nos. Y son tan pocas las ilusiones ya, que cercenarnos una sola constituye un dolor inmenso.

Acaso este miedo a destruir un bello recuerdo, sea el que heló, hace poco en nuestros labios, una pregunta indiscreta.

—¿Se acuerda usted de Lobeski?—nos dijo un antiguo artista contemporáneo del héroe?

—¡Oh! ¡Mucho! ¿Qué ha sido de él?

—Murió hace años en Francia, en un pueblecito bretón donde vivía.

Ibamos a inquirir más detalles, y de repente enmudecimos. Acababa de saltarnos un horrible temor. El temor de que aquel hombre nos dijera:

—¡Oh! Murió bien tontamente. Estaba comiendo pescado... y se tragó una espina... ¡fue una pena! ¡un hombre como aquel...!

JARILLA

Oviedo—San Mateo—1925.

\*\*\*\*\*

Sotrondio

Eliminatorias del concurso provincial de bolos

equipos de Sama y Sotrondio, fué extraordinariamente interesante. El encuentro tuvo lugar en Sama y tal vez esto aumentó la nerviosidad de los jugadores, que subieron ante los de Sama por mayoría de tantos. Todos los jugadores actuaron muy bien. En las partidas individuales, "Churchu" venció a Armando, Rocas y Justo Suárez, de Sotrondio, y fué vencido a su vez por don Onofre García Jove, que hizo un juego brillantísimo, como verdadero campeón del valle de Laagreo. Un público numeroso presenció los partidos.

\*\*\*\*\*

Real Club Astur de Regatas

PABELLON DE SANTA CATALINA

Servicio diario de RESTAURANT

HOY

ORQUESTA IBARRA



Carmencita Oliver Cobaña, posando para REGIÓN, en la obra "Retazos" original de Dario Nicomedi. [Foto Buelta]



Una escena de "Retazo", estrenada en el Campoamor por la Compañía de Cobaña Oliver [Foto Buelta]

RE  
DE GI  
La X  
feder  
Tanto  
siguió s  
la Conf  
las pon  
iones de  
La s  
entrada  
cuya ca  
nota de  
las sig  
Arrenda  
La As  
Reiter  
nido so  
ma de C  
la, y e  
actuació  
una rea  
clases m  
asunto.  
Refleja  
se acoro  
ma.  
"Madri  
litar.—C  
triales e  
pañía, co  
tivo X  
ción Gre  
disgusto  
el dicta  
misión d  
creto de  
mando  
propieda  
en prim  
a los cor  
pocales d  
tria rue  
de justic  
torio pr  
para el c  
nales lo  
nes prop  
formulac  
ciones li  
que el  
en estud  
Le salu  
dr te, Jo  
Necesida  
La As  
Reiter  
ficación  
de junio  
queden  
de Inqu  
destinad  
de hués  
impuesto  
cimiento  
destinad  
consecue  
artículo  
el 50 de  
de 1924.  
Asimis  
dificació  
digo civ  
en el se  
federació  
rectorio  
de dicier  
EL  
A las  
tendrá l  
pos Elise  
sura de  
A las  
el mism  
entidade  
asamble  
federació  
INTI  
viernes  
neo ali  
porque  
los tod  
co efica  
los pres  
usan. S  
se ning  
fioras.  
luminó  
relajaci  
fianza  
Hotel I  
el Hobe  
En LLA  
donde  
de la ta

DE GIJÓN

**La X Asamblea de la Confederación Gremial prosigue sus trabajos**

Tanto el viernes como ayer, prosiguió sus trabajos la X Asamblea de la Confederación Gremial, reuniéndose las ponencias y el plenario en los salones de la Unión de los Gremios.

La sesión del viernes terminó ya entrada la madrugada del sábado, por cuya causa no nos fué posible dar nota de las conclusiones, que fueron las siguientes:

**Arrendamiento de locales para Comercio e Industria**

La Asamblea acuerda: Reiterar la orientación que ha venido sosteniendo, sobre este problema la Confederación Gremial Española, y en consecuencia proseguir la actuación necesaria hasta que sean una realidad las aspiraciones de las clases mercantiles de este importante asunto.

Reflejado el criterio de la Asamblea, se acordó cursar el siguiente telegrama.

Madrid. Presidente Directorio militar.—Clases mercantiles e industriales de todas las regiones de España, congregadas en Gijón con motivo X Asamblea Nacional Confederación Gremial Española, expresan V. E. disgusto por orientación que refleja el dictamen de la mayoría de la Comisión designada a tenor del Real decreto de 15 de julio de 1924, y estimando que para resolver problema propiedad comercial es básico regular en primer término cuanto se refiere a los contratos de arrendamiento para locales destinados a comercio e industria ruegan encarecidamente, por ser de justicia, que al resolver el Directorio problema de tan vital interés para el comercio y la industria nacionales lo haga a tenor de las resoluciones propuestas en el voto particular formuladas por representante Asociaciones libres, señor Ayats, que al igual que el dictamen tiene el Directorio en estudio para resolución definitiva. Le saludamos atentamente.—El presidente, José Carrillo Pérez.

**Necesidades de la industria hostelera**

La Asamblea acuerda: Reiterar del Poder público la modificación del artículo 11 de la Ley de 12 de junio de 1911 en el sentido de que queden exentos del pago del Arbitrio de Inquilinato totalmente los locales destinados a Hoteles, Fondas y Casas de huéspedes, satisfaciendo el citado impuesto los dueños de dichos establecimientos tan solo por las habitaciones destinadas a vivienda particular. Como consecuencia debe ser modificado el artículo 459 del Estatuto Municipal y el 50 del Reglamento de 23 de agosto de 1924.

Asimismo acuerda: Reintegrar la modificación del artículo 1783 del Código civil y el 548 del Código Penal en el sentido interesado por la Confederación Gremial Española al Directorio Militar en exposición de 10 de diciembre de 1923.

**EL PROGRAMA PARA HOY**

A las once de la mañana de hoy tendrá lugar en el Teatro de los Campos Elíseos la solemne sesión de clausura de la Asamblea.

A las dos de la tarde se celebrará en el mismo lugar, el banquete que las entidades gijonesas dedican a los asambleístas.

La Confederación Gremial Española a IDI-

**LIBRERIA E IMPRENTA «CERVANTES»**

La que vende muy barato

Doctor Casal, 7. Junto a la Iglesia de San Juan.-OVIEDO  
VISITELA Y SERA BIEN SERVIDO

**Anuncios Económicos**

CLASIFICADOS EN SECCIONES

**MEDICOS**

**RODRIGUEZ SAMPEDRO** Especialista piel, nervios. Curación rápida orquitis. Tratamiento toda clase tumores. Uria, 72, bajo.—Oviedo.

**DOCTOR PEREZ GOMEZ** Oculista del Instituto Oftálmico Nacional. San Francisco, 24, segundo. Teléfono 905. Oviedo.

**DOCTOR C. AZNAR.** Enfermedades de los ojos y medicina interna. Ruy Pérez, 8, Avilés.

**DR. GARCIA OLIVEROS.** Médico municipal. Ex interno y ex ayudante de la Clínica Infancia del Hospital de Santiago. Enfermedades de los niños. Quintana, 18. Teléfono 14-07. Consulta, de 11 a 1 y de 3 a 5.

**CLINICA DERMATOLOGICA.** Dr. Morán. Rosal, 19. Julio, agosto, sólo habrá consultas martes, miércoles, domingos.

**CLINICA DENTAL.** Enfermedades de la boca y dientes. J. Casariego. Doctor Casal, 20, Oviedo. Teléfono 12-11.

**VARIOS**

**LEONARDO RODRIGUEZ** Cortador-sastre. Corte y confección esmerada. Marqués de Gastañaga, 18, primero. Oviedo.

**MUEBLES ELEGANTES** y baratos, en la Plaza de la Catedral. Teléf. 5-20.

**SE ARRIENDA EL CINE** de San Claudio, para informes, en el mismo.

**BICICLETA DE OCASION** se vende. Informes, Magdalena, 7. Oviedo.

**SE COMPRA PRADO** que pueda mantener tres vacas con sus crías, por los alrededores de Oviedo. Tratar: Fábrica de jabón, en Buenavista.

**PRECISAMOS COBRADOR** con garantía, que trabajará con sueldo. Plaza Daoiz y Velarde, 4. Muebles.

**SE NECESITAN OPE- rarios cincelistas,** en la marmolería de José García Pérez. Luanca.

**PERSONA SERIA,** 44 años, educada de relativa cultura, ofrécese para encargado almacén, industria, comercio, cooperativa o análogo; conoce viaje casi toda España, Asturias perfectamente, dedicada comercio desde los primeros años, especialmente ultramarinos, vinos, licores, harinas, granos y toda clase piensos. También aceptaría cargo oficina, cualquier empleo en relación con sus aptitudes. Informes: Marcelino Alonso, Peluquería.

**SE NECESITA UN CHI- co** de 16 años para la Fábrica de Somiers.—Rosal, 24, bajo.

**SE DESEARIA UNO** O dos estudiantes que cursen estudios. Dirigirse a Ezeurdia, 8. Frutería... Gijón.

**SE NECESITA CHICA** que sepa de cuentas. Presentarse: Travesía de los Económicos. Panadería.

**INDUSTRIA Y COMERCIO**

**CAZADORES: GRAN** surtido en escopetas, municiones y toda clase de accesorios para el Sport de caza. Armería Ovetense, Fontán, 3, teléfono 1-49. Oviedo.

**JUGUETES: EL REY** de los juguetes sabe todo. Oviedo que es la CASA PACO.

**REGALOS PARA BO- das:** nadie presenta la variedad de artículos y precios como CASA PACO

**DEPOSITO DE PAPE- les** pintados, nacionales y extranjeros. Rollos de cuatro metros cuadrados, desde una peseta rollo. Se envían muestras a provincias. Justo del Castro. San Bernardo, 93, Gijón.

**POR 25 PESETAS SE** compra en CASA PACO, Oviedo, preciosa lámpara comedor, con cuatro luces.

**REGALOS PARA BODAS** La Casa Paco. Jesús, 6. acaba de recibir preciosidades.

**ONDULACION PERMA- nente** Electric "Eugene". Lavados del cabello. Tintes. Oviedo. Doctor Casal, 16; primero, derrocha. Carmen F. Arias.

**ORGANILLOS MUNDIAL** estupendos instrumentos garantizados, lo mejor conocido, grandes existencias. Casa Viena, Portugalete y Uria. Oviedo.

**ESPECIALIDAD EN COL- chones,** forma inglesa-americana; prontitud, esmero. Colchones, desde 22 pesetas. Altamirano, 4 Oviedo.

**PARAGUAS: EL SUR- tido** más colosal lo tiene CASA PACO.—Jesús, 6. **VAJILLAS: LAS MEJO- res** y más completas, CASA PACO. — Oviedo.

**VENTAS**

**SE VENDEN AUTOMO- viles** nuevos, "Dodge" y "Etudebaker". Informes, Garage Tuero, Oviedo.

**COCHES VARIAS MAR- cas,** verdadera ocasión, todos tamaños carroce- rías y precios. Garage Vasco Asturiano, Oviedo.

**VENDO AUTO A TODA** prueba, en 750 pesetas. Informarán: Besada, 2.

**SE VENDE CASA DE** tres pisos, muy céntrica. Razón, Justo Fernández. Dueñas, 8, segundo.

**VENDO DOS MAQUI- nas** de coser, seminuevas, precios económicos. Cimadevilla, 4, Oviedo.

**SE VENDEN DOS MON- tes,** sitios en Villafra (Pravia), maderas casta- ño y roble, más de 800 toneladas. Razón, S. Roque (cortijo), Oviedo.

**CAMIONETA "FORD",** en buen estado, se vende.—Asturias, 14 (taller)

**TRASPASOS**

**TIENDA ULTRAMARI- nos,** paquetería y bebi- das, pocas existencias, sitio céntrico. Informa- rán, Altamira, 9, bajo.

**TRASPASO UN BAR,** SI- tio céntrico, tiene buena parroquia. Informes, Ci- madevilla, 23. "La Flor de Tibes".

**El Congreso de Ju- ventudes Católicas en Roma**

(De nuestro servicio telefónico)

ROMA.—Se ha clausurado el Congreso de las Juventudes Católicas. Asistió el Arzobispo de Sarajevo, P. Nopel, que pronunció un discurso disertando sobre el movimiento obrero, aprobándose las conclusiones de que en el próximo Congreso Internacional se estudie el problema de las Juventudes obreras y su colaboración fraternal con las Juventudes Católicas.

Se acordó que el próximo Congreso se celebre en Lourdes, en el año 1927. El presidente pronunció otro discurso saludando a las Juventudes Católicas de todo el mundo.

Los congresistas, en número 30 000, oyeron misa oficiada por el Papa.

Terminada la misa se cantó un Deum.

Mañana, a media noche, el Pontífice dará la Comunión en el Vaticano a los directores de las Asociaciones de Juventudes Católicas, y veinte Obispos a los afiliados.

Se estudia la idea de consagrar en todo el mundo un día a los muertos de la guerra europea, aplicándose los beneficios del Año Santo.

Hoy, a las seis de la tarde, se celebró un acto en honor del Papa.

Los congresistas de las Juventudes Católicas pronunciaron discursos en 27 lenguas distintas.

Invitamos a nuestros lectores y anunciantes a comprobar que la tirada de **REGION** es la mayor de todo los periódicos asturianos.

**LA CARMELA**

**INVENTO MARAVILLOSO**

para volver los cabellos blancos a su color primitivo a los quince días de darse una loción diaria con el Agua Colonia «LA CARMELA», no mancha la piel ni la ropa, pudiéndose emplear como perfume en los usos domésticos, su acción es debida al oxígeno del aire, por lo que constituye una novedad, su aplicación se hace con la mano

VEETA: Todas partes y autor N. López Caro, Santiago, y sucursal de Barcelona, Cortes, 571, donde se dirigirán los pedidos. Isla de Cuba: pídense con el nombre de Agua de Colonia del profesor N. López Caro. República Argentina: en todas partes.

**¡OJO!** Cuidado con las imitaciones y falsificaciones

CASAS REALES DE SANTIAGO

**HERNIADOS**

**INTERESA SABER:** que el reputado ortopedista de Barcelona con nombre oficialmente registrado, señor Torrent, estará en OVIEDO y en el Hotel Paris, únicamente el viernes día 25 del actual y recibirá a cuantos herniados quieran hallar con sus notables aparatos un instantáneo alivio y una curación pronta de sus hernias. Estos aparatos que son el bello ideal de todos los pacientes porque dan salud y vida y que no molestan ni hacen bulto amoldándose al cuerpo como un guante, deben usarse todos, absolutamente todos cuantos sufran dichas molestias, hombres, mujeres y niños, por ser el remedio único eficaz de todos los herniados. Miles de enfermos agradecidos los pregonan, infinidad de eminencias médicas los prescriben, como muchos son también los médicos que para sus propias hernias con gran satisfacción los usan. Si se quiere ahorrar salud, tiempo y dinero, no debe nunca nadie comprar bragueros ni vendajes de clase ninguna, sin antes ver primero al especialista señor Torrent, de nombre registrado. Especialidades para señoras. Fajas ventrales y demás aparatos modernísimos y de grandes resultados para disminuir los vientres voluminosos, corregir y evitar las hernias umbilicales, los abortos, los descensos abdominales y de la matriz, las relajaciones, eventraciones, etc., etc. Herniados todos, acudid sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al especialista señor Torrent. No dejéis de visitarle, y tened muy presente que estará en OVIEDO, en el Hotel Paris, el viernes día 25 del actual. NOTA.—Dicho especialista estará también en AVILES, el día 26, en el Hotel Iberia. En GIJON, el día 27, en el Hotel Comercio. En INFUESTO, el día 28, en el Hotel Hijos de Pérez. En LLANES el día 29, en el Hotel Victoria. Y en SANTANDER, el día 30, en el Hotel La Ignacia, Santa Clara, 3), donde asimismo podrán visitarle todas cuantas personas lo deseen, desde las nueve de la mañana hasta las dos de la tarde solamente. Talleres y despacho en Barcelona: Unión, 13, Casa Torrent.

# Academia Politécnica Asturiana - CENTRO DE ENSEÑANZA

Magdalena, 3 - OVIEDO - Teléfono 4-54

## DE SOCIEDAD

Oviedo

◊ Tenemos noticias de que en una de las recientes operaciones de Africa, en el sector de Ben Karrich, ha sido herido en una pierna el alférez de Regulares don José María Mendoza, de conocida familia asturiana.

Parece ser que, por fortuna, la herida no es grave.

Hacemos votos cordialmente por que el alférez Mendoza se reponga rápidamente.

◊ Han regresado de las Caldas los marqueses de Santa Cruz con sus hijos.

◊ De Salinas, los señores de las Pumarino (don Armando); la señora viuda del Rosal con sus hijas; los señores de Bólas (don Luis); de Laspra (don José María) y de Ceñal (don Jesús).

◊ De Llanes los señores de Gómez Llera y Lacazzette.

◊ De Llanera don Felipe Polo con su familia.

◊ Hemos tenido el gusto de saludar a don Luis Cienfuegos Jovellanos, caballero de la Real Casa.

◊ De Avilés, y con el fin de pasar

## La Nueva del Pasaje

Ultramarinos finos y toda clase de licores

Pelayo, 15.-Teléfono 8-59

OVIEDO

†

LA SEÑORA

# Doña Isabel Fernández López

VIUDA DE DON JOAQUIN GONZALEZ

Falleció en Oviedo el día 20 de setiembre de 1925

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

**R. I. P.**

*Sus desconsolados hijos, doña María de los Angeles, doña María de la Luz, don Joaquín, doña Isabel, don César-Luis y don Angel; prima, hermana política, sobrinos y demás parientes,*

Suplican a sus amistades encomienden a Dios su alma y asistan a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán el lunes, 21, a las once de la mañana, en la Iglesia parroquial de San Isidoro el Real, de esta ciudad, y acto seguido la conducción del cadáver desde la casa mortuoria, Fruela 13, al cementerio del Salvador, por lo que recibirán especial favor y consuelo.

El Excmo. e Illmo. Sr. Obispo de la Diócesis se dignó conceder indulgencias en la forma acostumbrada por la Iglesia.

Agencia URJA.—Teléfonos, 530 y 533

las fiestas de San Mateo, ha llegado a ésta la distinguida señorita avilesina Amalia Van-Riel Cuesta.

◊ También procedente de la hermosa villa avilesina ha llegado la joven y simpática Pergentina Díaz Guardado, hija de nuestro buen amigo don Ricardo Díaz, que pasará en esta capital las fiestas de San Mateo.

◊ De Gijón ha llegado don Santos Alvarez con su familia; las bellas se-

ñoritas Nerema Rodríguez y Elena Aranguez.

◊ De Soto del Barco, la familia de don Armando Pedroso.

◊ Se encuentra en esta capital el alcalde de Ribadesella, don Enrique Sors con su distinguida esposa.

◊ De Madrid ha llegado el distinguido abogado, funcionario del ministerio de Hacienda, don Luis Rodríguez Casal.

### Carne de toro

Mañana, lunes, se pondrá a la venta en la Pescadería la carne de los ca-terce toros, a precios baratísimos.

### Farmacias de turno

Día 20.—Don Emilio Alvarez, calle de la Magdalena, 17.

Don Mauro A. Gendín, calle de Uría, número 16.

Día 21.—Señora viuda de Braga, calle de Cimadevilla.

Don Enrique Estrada, calle de las Dueñas, 4.

Anúnciese en REGION

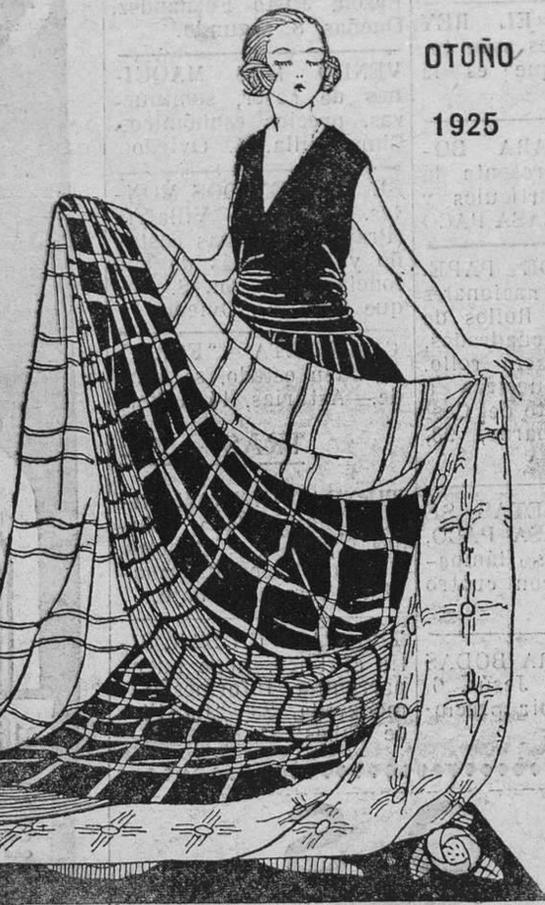
"La belleza de una mujer encantadora es como la música"—cautivadora—armoniosa.

Pero que fácilmente la belleza personal y el encanto se ven realzados u oscurecidos por los trajes que ella usa.

Las nuevas creaciones de la CASA FROILAN, en **TEJIDOS y CONFECCIONES** hacen que la individualidad en el vestir sea fácil de obtener.

TODOS ADMIRAN LA CALIDAD Y EL PRECIO

Cimadevilla, 7. Oviedo.



CANTALAPIEDRA

Tejidos de todas clases, lanas, sedas, terciopelos, felpas, fantasías, tejidos, driles, velos y mantillas, pañuelos bolsillo, pañería, forrería, panas, géneros blancos de hilo, y algodón, piqué, mantelerías, toallas, juegos de cama, cubiertas, colchones, cortinas estores y brise-bise, cretonas estampadas, etc. etc. Alfombras, mantas, edredones, confección de blanco, ropa personal, cama y mesa, trousseaux, canastillas primera Comunión, géneros de punto, medias y calcetines, sastrería para caballero, gabanes confeccionados, impermeables, guardapolvos. Confecciones vestidos fantasía, trajes sastrer, abrigos, blusas, faldas, batas, luto inmediato, uniformes domésticas.

Medio Oviedo compra en

# CASA FROILAN

el otro medio compra mal

# BANCO DE OVIEDO

CAPITAL: 30 millones de pesetas

Fundado por las Bancas Masaveu y Compañía y M. Caicoya y Hermano

Giros sobre plazas nacionales y extranjeras.—Cuentas corrientes a la vista, con interés, en pesetas y en moneda extranjera.—Cobro y descuento de cupones.—Compra y venta de valores del Estado y Obligaciones hipotecarias.

### BONOS A VENCIMIENTO FIJO

EL BANCO DE OVIEDO expide Bonos a vencimiento fijo por el importe de la cantidad que entrega el cliente, devengando un interés de:

3 y medio por 100 a seis meses

4 " " 100 a un año

### Cajas de alquiler

Caja de ahorros

# LA FÉ

*Lugar de acción: la triste braña,  
lentisco, argayo, roquedal,  
El corazón de la montaña  
sangra en la hora vespéral.*

—Oye, partor; ¿cuál es la estrella  
que en el aprisco se eclipsó?

—Como del cielo bajó ella,  
pues hacia el cielo se marchó.

—Dime, por Dios, dime el secreto  
que te resigna, rabadán.

—Cuando el espíritu está quieto  
pendice a Dios que le da el pan.

—Y si el amor se te ha marchado,  
¿por qué tan sólo estás aquí?

—Como sin alma me ha dejado,  
si estar solo estoy sin mí.

—¡Ay, pobrecito prisionero!  
¿Vives sin alma y tienes fé?

—¡Ay, pobrecito caballero!  
¿Yo vivo en paz así... ¿Y usted?...

Silvio ITALICO

**Fumad habanos  
Romeo y Julieta**

## Vida religiosa

### SANTOS DEL DIA

Santos Eustaquio, Teopista y sus hijos, mrs.; Cándida, Susana, Fausta, vgs.; Evilasio, mrs.; B. Francisco de Posadas.

Lunes, 21.—Santos Mateo, ap., evg.; Efigenia, vg.; Jonás, pf.; Pánfilo, Alejandro, ob.; Isacio, ob.; Eusebio, mrs.; Melecio, ob.

### Oviedo

#### IGLESIA CATEDRAL

Con motivo de la festividad de San

Mateo Apóstol, se celebrarán en nuestro primer templo solemnes cultos, ocupando la Cátedra Sagrada después del Evangelio de la misa solemne el muy ilustre señor don Juan Fuertes Román, canónigo apologista.

#### EN SANTO DOMINGO

Hoy, como tercer domingo, los cultos propios de la Tercera Orden. A las ocho, misa de Comunión general, y por la tarde, empezará la función a las siete, predicando el padre Tomás Perancho.

No se devuelven los originales

## Garage España.-Oviedo

Agencia exclusiva en Asturias:

### AUTOMOVILES "FIAT"

Unica casa que vende REPUESTO LEGITIMO para esta marca.

Desconfiad de los demás vendedores de piezas de recambio

## Al público de Oviedo

como al de la provincia que aprovechando las fiestas de San Mateo viene a la capital, y que tengan interés de un buen negocio, uno de los mejores en la provincia, aprovechen también esta ocasión para visitar las buenas fabricaciones, con extensos locales, terrazas, glorietas, etc., en finca de gran extensión, enclavada en lo más alto de Buenavista, delicioso lugar por su admirable e higiénica situación, donde se domina uno de los más bellos panoramas, propio para establecer el PARK OVETENSE, con su Restaurant, Café, Lechería e industrias anexas.

Actualmente llega el tranvía a un Kilómetro, pero en breve prolongará la línea a aquel sitio.

Para más detalles, casa J. Balbín, Materiales de construcción, Calle Uría, 32.—Oviedo.

Anúnciese en REGIÓN

# GONZALEZ Y SUAREZ

(S. en C.)

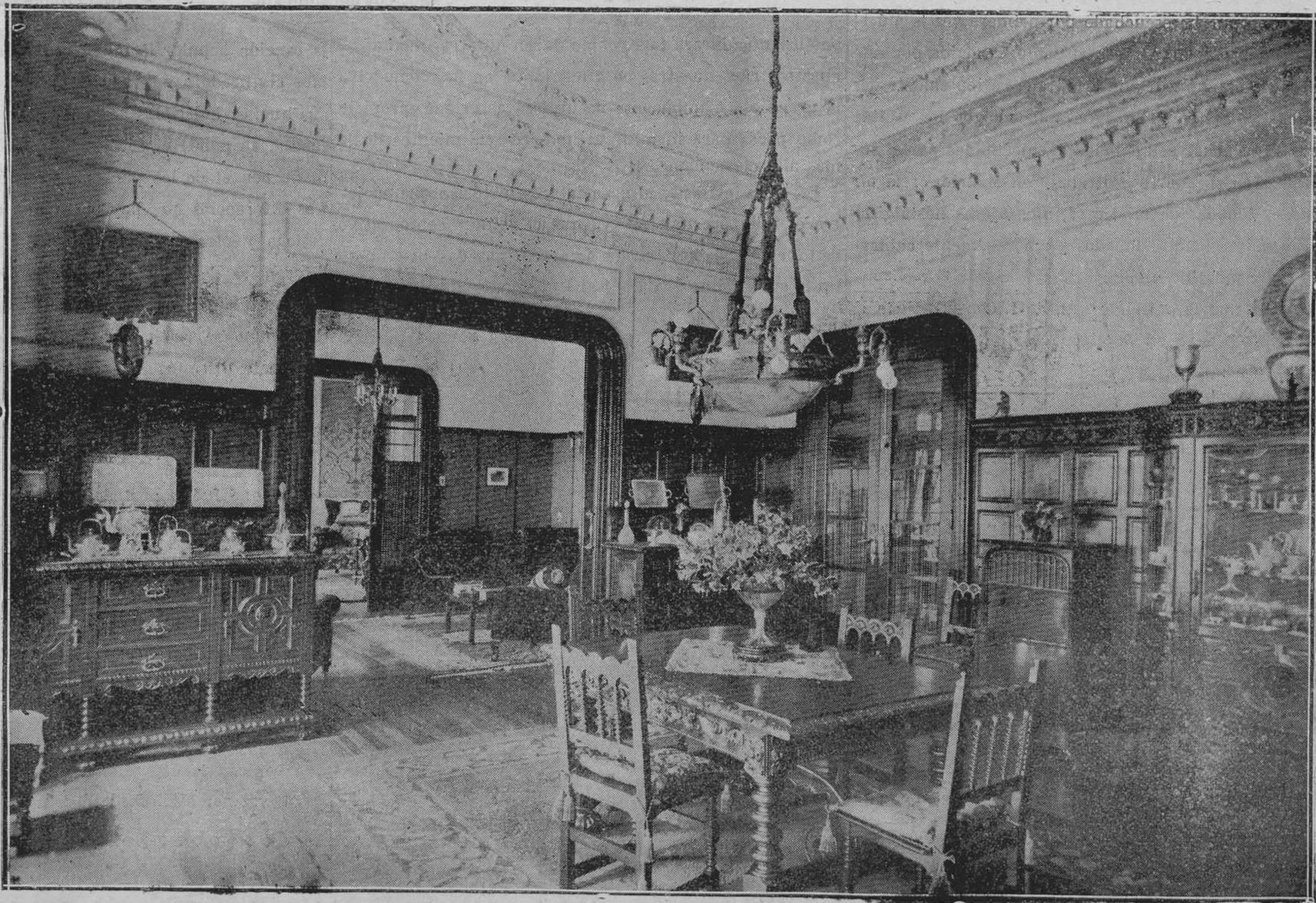
COMERCIANTES - IMPORTADORES

Almacenistas de Viveres y Tasajería

Baratillo, n.º 1, Plaza de Armas y San Pedro, n.º 4 :: HABANA (Cuba)

## CASA DEL RIO

# Muebles.--Decoración.--Muebles de Iglesia



Félix del Río es, un gran amigo nuestro. Con frecuencia visitamos los salones de la calle de Uría en los que los artistas exponen diariamente. Y aunque pudiéramos por confianza, entrar con la libertad que la frecuencia en las visitas debiera proporcionarnos, sentimos siempre el respeto que se produce inconscientemente al penetrar en el estudio de un artista. Otras veces es en los talleres en donde buscamos al amigo. Allí, mientras dirige, examina u ordena trabajos, es inútil hablar con él. Hay que esperar a que los talleres sean recorridos departamento por departamento y escuchados minuciosamente. Nosotros le seguimos silenciosos. En aquella ocasión se construía bajo su dirección inmediata todo el mobiliario suntuosísimo que figura en la mansión que aparece en el grabado. A nosotros no nos fué posible distinguirlos de otros de reducido precio que se fabricaban igualmente y que recababan su interés con el mismo cariño. Y sin embargo, los segundos eran de modérrimo costo.

Curiosa e interesante es la sección dedicada a construir muebles de Iglesia, en cuyo aspecto artístico, los señores del Río son la mejor firma que tenemos en España. A esta sección dedicaremos mayor espacio.

# La música popular

## El interés cultural del Folk-Lore

No es necesario encomiar el gran valor que para la reconstrucción histórica del espíritu humano van adquiriendo de día en día los trabajos encaminados a recoger y ordenar toda la riqueza folklórica, todo el inmenso tesoro de cantos, leyendas, mitos, etc., que constituyen la cultura popular. Con ello se alcanzan dos cosas: acrecentar el caudal espiritual del hombre y conocer más clara y elocuentemente el carácter psíquico de los pueblos.

Este tesoro folklórico constituye el fondo tradicional del pueblo. Diremos, glósando a un ilustre pensador, que tradición equivale a entrega, a lo que pasa de uno a otro. *Trans* es un concepto hermano de los de transmisión, traslado, traspaso. Pero lo que pasa queda, porque hay algo que sirve de sustento al perpetuo flujo de las cosas.

En efecto, una canción popular cualquiera del fondo tradicional, una simple canción asturiana puede muy bien ser el recuerdo de otras usadas en la antigüedad o la misma en cuerpo y alma que en los primeros siglos medioevales alegraba estos montes que hoy alegra.

Esta vida secular de los cantos tradicionales se encuentra a veces comprobada por antiguos documentos históricos. Jamás se borrará de mi memoria la profunda emoción con que he escuchado por primera vez la música de las *Cantigas* de Alfonso el Sabio, recogida por este Monarca en el siglo XIII e interpretada recién en el presente por mi amado maestro el insigne musicólogo don Julián Ribera. Al escuchar estas melodías, ejecutadas por el señor Ribera en su cuarto de trabajo en Madrid, creía oír las suaves tonadas de mi tierra, mensajeras nostálgicas de estos valles siempre floridos y amorosamente cubiertos de fino cendal de niebla.

Y estas melodías del siglo XIII, de carácter asturiano, me hicieron pensar en la vigorosa vitalidad espiritual

de mi región, fiel guardadora de la más pura tradición lírica de cuyo fondo saca nuevas formas expresivas, traducción de un estado anímico en constante exaltación

popular un extraordinario interés, hasta tal punto que Etnología no puede prescindir de su estudio. El análisis de los caracteres internos de las melodías de los distintos pueblos ayuda a conocer el grado de afinidad espiritual entre ellos, el nexo social que los une. Así, por ejemplo, en España parece advertirse claramente



Músicos del siglo XIII.

(Del códice de las "Cántigas")

poética, que durará tanto como duren nuestras montañas, nuestros ríos, nuestros bosques, tanto, en fin, como viva la grandiosa e imponente naturaleza asturiana, propicia como pocas para inspirar al hombre sentimientos de la más alta elevación.

Es, pues, evidente el gran interés histórico que encierra el folk-lore musical ya que el estudio comparativo de los cantos de hoy con los de épocas pasadas nos muestra la evolución sufrida por el sentimiento humano a través de los siglos.

En el orden científico que también el arte musical

la canción popular la influencia de los dos grandes pueblos civilizadores: el ario y el semita. El primero dejó sus huellas indelebles en la parte norte de nuestra península, en donde el carácter musical de los cantos mana con el de los pueblos europeos de origen céltico. Las diferencias que hay entre una canción asturiana gallega y otra provenzal, bretona, irlandesa, etc., son diferencias de forma más que de fondo.

En cambio, en todo el sur de España y en gran parte del centro se cultivaba una música de caracteres esencialmente distintos de la del resto de la Península, sólo en su forma melódica, sino también en su evolución rítmica y tonal. Es conocidísimo en el mundo entero este especial carácter de la música andaluza, sabido que fué importada a España por los árabes. Aquí cómo viven dentro de una misma nación dos caracteres musicales diferentes entre sí, obedeciendo a hechos históricos realizados por pueblos de espíritu distinto: el ario y el semita.

No es menos grande el interés del folklore en el aspecto artístico. El arte popular es el arte puro por excelencia del cual están excluidos todos aquellos artificios de ingenio y sabidura que nada o muy poco tienen que ver con la expresión de un estado anímico.

Tal vez por esto, desde épocas ya lejanas, los gran-

Considerado que ay personas que no entienden las cifras de tañer alomenos algunos pamosos que para la claridad de las cosas he inventado me ha movido a poner al cabo de este libro algunas reglas con las que se fabrica cantar un poco de canto de organo: muy facilmente se puede poner en la Tabueta y entender algunas dudas que podrian ocurrir por no aver preceptos para saberlos.

Las letras de la Tabueta son de encender q son las siete cuerdas de la Tabueta tomádo las desta manera.

Las letras de cuenta del Suarismo significan numero contando de uno hasta diez exemplo. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. salvo esta letra. O. que en la cuerda que estuviere se ha de dar en raso.

Todos estos numeros señalan en que traste se ha de tocar las cuerdas y así en la cuerda que estuviere alguno de ellos si fuere este numero. 1. tocará en el primer traste y si este numero. 2. tocará en el segundo traste y por el contrario de los demas y todos los numeros q estuviere en frechos y en otros otros tocar se han juntas las cuerdas en q estuviere y quando esten por si apartado el uno del otro tocar se ha cada cuerda por si como aqui se muestra.

Las figuras de canto de organo que está encima de las rayas señalan el valor de los golpes y así todo numero que estuviere con otros o por si se da el valor de la figura que tuviere por señal exemplo.

Las puntillas que ay en los espacios entre rayas y rayas sirven de guiar los numeros q se han de dar juntos y así mismo guían las figuras de canto de organo sobre los numeros que an de estar como en el exemplo de arriba parece.

Reproduccion de una pagina del códice de las "Cántigas" de Alfonso el Sabio.

TALLERES DE FOTOGRAFADO REGION DIRECTO LINEA BICOLOR, TRICOLOR

# asturiana

EL MARTES:

Varios artículos y fotografías interesantes

...ato que los creadores acuden frecuentemente al pueblo a...  
 ...el análisis... motivos de alta inspiración. Populares son, en...  
 ...distinto... sentido, el Poema del Cid en nuestra Patria con...  
 ...espíritu... cortejo de romances; en Francia la canción de...  
 ...unc. A...; el vasto poema de los Nibelungos en Alema...  
 ...amente...  
 ...stra literatura clásica está constantemente salpi...  
 ...e elementos populares, ya sea con carácter acci...  
 ...y anecdótico, ya como base de inspiración. Bási...  
 ...recordar el "Quijote", tan nutrido por el roman...  
 ...el refranero castellanos, las Mocedades del Cid...  
 ...illén de Castro, y gran parte del teatro del Fénix...  
 ...Ingenios.  
 ...de Gonzalo de Berceo hasta Lope de Vega la ins...  
 ...ón popular prestó su permanente y límpido ma...  
 ...l. Este gusto por lo popular empezó a perderse...  
 ...paña a partir del siglo XVII, y entonces es cuando...  
 ...en aquí una literatura y una poesía sumamente...  
 ...huosas y huecas. Rota la vena de inspiración po...  
 ...el arte literario de aquella época se desangra, y...  
 ...nuestra actual situación vemos, con visión de con...  
 ...en la perspectiva histórica del arte literario es...  
 ...la anemia artística de los siglos XVIII y XIX y la...  
 ...ante vida de las épocas anteriores.  
 ...ció esta misma suerte la música culta en España.  
 ...llante historia de este arte, que comienza entre...  
 ...os en el siglo XII con los trovadores y juglares...  
 ...y, pasando por Alfonso el Sabio, llega a eu...  
 ...en el siglo XVI con los maestros vihuelistas, se



Oira reproducción de una miniatura del libro de las "Cántigas".

...apaga de pronto y transcurren los siglos XVII y XVIII...  
 ...y gran parte del XIX, sin producir una sola obra de...  
 ...considerable valor.  
 ...Mas por fortuna despertóse en Europa a mediados del...  
 ...pasado siglo la curiosidad y el amor hacia lo popular...  
 ...y desde entonces, sobre todo en el arte de los sonidos...  
 ...adviétese un nuevo renacimiento cuyos primeros albo...  
 ...res hacen esperar próximos días de espléndida luz.  
 ...Dentro de España fué el genial Albéniz el precursor...  
 ...de este renacimiento musical, y tras de él siguen Gra...  
 ...nados, Usandizaga, Turina, Esplá y, sobre todos, Manuel...  
 ...de Falla, considerado hoy en Europa como uno de los...  
 ...primeros y más interesantes compositores. Sus obras

...constituyen la máxima exaltación del alma lírica espa...  
 ...ñola, y su nombre quedará para siempre unido a aqué...  
 ...llos a quienes debe nuestra Patria el respeto y la ad...  
 ...miración del mundo.

...Es, en fin, altamente beneficiosa para los pueblos la...  
 ...labor del folklorista, la cual hace consciente en la His...  
 ...toria ese inconsciente sentimiento popular creador de...  
 ...los cantos, de las leyendas, de los mitos. Y con esta...  
 ...consciencia, con este seguro conocimiento de la tradi...  
 ...ción, podremos atalayar desde lo cimero del espíritu...  
 ...humano y ver el camino abierto por cada pueblo a tra...  
 ...vés del tiempo. Y ha de hacerse llegar a todos esta vi...  
 ...sión, para que todos adquiramos la certidumbre de lo...  
 ...que fuimos, de lo que somos y de lo que podemos lle...  
 ...gar a ser.

Eduardo M. TORNER



¿Desea usted buenos fotograbados?

No necesita acudir a Madrid o Barcelona. En el taller de **REGION** se confeccionan inmejorablemente clichés de línea, directo, tricolor y fotolito

Dirija sus encargos a fotograbado **REGION** y comprobará la bondad de sus trabajos.

...a anuncios en esta página...  
 ...dirigirse hasta las siete...  
 ...la tarde a la Administra...  
 ...ción.



Fig. 332.

Una miniatura del códice de Alfonso X.

# Madrid, provincias y extranjero

(Información telefónica y telegráfica de nuestro redactor-corresponsal madrileño

D. Justo de la Cueva.)

## INFORMACION POLITICA

### El marqués de Cabriñana, presidente del Supremo de Hacienda

#### DISPOSICIONES DE LA "GACETA"

La "Gaceta" inserta hoy los siguientes decretos:

Real decreto nombrando presidente del Supremo de Hacienda al marqués de Cabriñana.

Real orden abriendo una información por el término de quince días para que los particulares y Empresas expongan su opinión sobre la implantación de las industrias del frío.

#### JURA EL MARQUES DE CABRIÑANA

Con toda solemnidad se celebró el acto de la jura del nuevo presidente del Tribunal Supremo de Hacienda pública, marqués de Cabriñana.

Presidió el acto don Pedro Seoane. Prestado el juramento, el señor Seoane pronunció elocuentes palabras dedicadas a enaltecer la figura del marqués de Cabriñana.

Este contestó con frases cordiales, dando las gracias al señor Seoane.

#### EL CONSEJO SUPREMO DE GUERRA

El Pleno del Consejo Supremo de Guerra y Marina verá los siguientes expedientes:

Disponiendo el reingreso en la Armada de algunos marinos.

Concediendo la Cruz de San Fernando al teniente don José Andújar.

Idem la Medalla de Sufrimientos por la Patria al general Gómez Morán y al teniente coronel don Miguel García.

Idem dos Cruces de San Fernando a dos soldados de la Legión.

Para la semana próxima, la Sala de Justicia del Supremo de Guerra y Marina ha hecho la siguiente distribución:

Lunes.—Causa contra Angel García, por ofensas al Ejército.

Martes.—Causa contra Cruz Mayo, por atentado a la autoridad.

Miércoles.—Causa contra el soldado Salvador Gil, acusado de haber producido daños por imprudencia.

Jueves.—Causa contra el corneta Francisco Salvador, por el delito de robo.

### El "Español" vence al "Racing" por dos a cero

A las cuatro de la tarde comenzó el partido jugado ayer en el campo del Racing de Madrid.

Fueron los contendientes el Racing de Madrid y el Club Deportivo Español, de Barcelona.

El Racing se alineó de la siguiente forma: Zubeldia, Castilla, Calvo, Ortiz, Caballero, Gonzalo, Menéndez, Vicente, Abras, Ricardo Alvarez y Alfredo.

El Español: Zamora, Canals, Saprima, Rabals, Zabala, Caicedo, Olariaga, Oramas, Mauri, Padron y Yurrita. Arbitró Barracina.

A los pocos momentos de empezar el partido se tiró un corner contra el Español que tiró Alfredo, sin consecuencias.

Viene a continuación una jugada colosal de Zabala que desde el centro del campo y después driblar a varios contrarios, lanzó un enorme chuf, que Zubeldia para magistralmente.

Los delanteros del Español tiran a goal repetidas veces, parando Zubeldia con gran estilo.

Mauri recoge un pase del extremo y lanza un fuerte tiro sobre la portería madrileña que también para Zubeldia.

Continúa la presión de los catalanes y por fin Mauri logra introducir la pelota en la red madrileña, consiguiendo el primer tanto para su equipo.

Sigue una jugada admirable de Pepín que cortan las defensas.

Un pase por alto de Oramas es recogido por Mauri que mete el segundo goal.

En el segundo tiempo los del Racing hacen incursiones peligrosas sobre la meta de Zamora, pero éste para todo lo que llega a su jurisdicción.

Un pase de Caballero produce ante la portería catalana una melée que despeja Zamora con gran maestría, lanzando el balón al medio del campo contrario.

Sigue en el resto del partido el dominio alternativo luciendo ambos guardametas.

Terminó el encuentro con la victoria de los catalanes por dos a cero.

### Un autobús sufre la rotura de los frenos y ocasiona un accidente, del que resultan varios heridos

#### EL SUCESO LO MOTIVO EL MIEDO INFUNDADO DE LOS VIAJEROS

Esta mañana, cuando hacía el recorrido uno de los autobuses de la línea Santa Cruz-Embajadores, sufrió la rotura de los frenos en lo más empinado de la cuesta.

Los viajeros, que llenaban completamente el vehículo, fueron presa de gran pánico, a pesar de cuantos esfuerzos hizo por convencerles de la ausencia de peligro el conductor del autobús.

Unos cuantos se arrojaron del coche, teniendo que ser asistidos en la Casa de Socorro ocho viajeros, cinco de los cuales presentaban lesiones graves.

El Juzgado instruye diligencias.

### Un incendio en el Instituto de Higiene Militar

Esta tarde, a última hora, se declaró un incendio en el Instituto de Higiene Militar establecido en la calle de Alberto Aguilera.

El incendio comenzó en el laboratorio.

Varios soldados que se encontraban allí se dieron cuenta en seguida, dando la voz de alarma.

Los bomberos acudieron rápidamente, logrando en poco tiempo localizar el fuego.

Las pérdidas son de alguna importancia.

### Grandes almacenes de paquetería y tejidos

## Francisco Rojo Cortés

Rosal, 12-14 y Fruela, 5  
OVIEDO

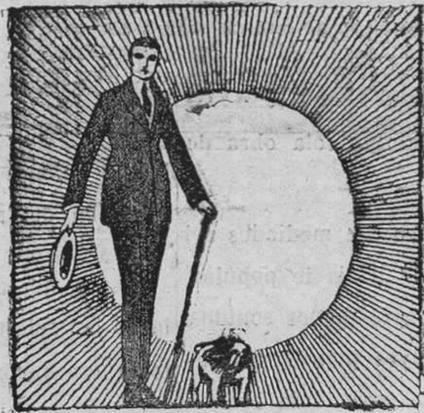
### Café Suizo Express

Pídase el café crema servido en esta casa.

CAFETERAS «ONEGA»

Conciertos diarios de varietés por afamadas cupletistas

OVIEDO



Conviene a V. hacer sus compras en la

Casa JAVIER

Pañería

Sastrería

Rúa, 18.-OVIEDO



LAS NUEVAS CREACIONES DEL ARTE DEL MUEBLE.—Reproducción del hermoso comedor que la CASA VIENA expone estos días. Sus severas líneas y elegante estilo, que se apartan en todo de los muebles de chapas y colores vistosos, nos demuestran que no se precisa recurrir a medios artificiales para dar realce al mueble que lleva arte en sí. A ésta seguirán en toda la temporada de otoño una serie de Exposiciones, todas de modelos nuevos, creados exclusivamente por esta industria ovetense, que de tanto prestigio goza en Asturias.

ESPAÑA Y FRANCIA EN MARRUECOS

Los moros han realizado un nuevo ataque, con bombas de mano, contra Morro Nuevo

"El Directorio está perfectamente capacitado para resolver el problema africano", dice "El Debate"

"En Alhucemas hace un tiempo espléndido y esto es la mejor noticia" (general Vallespinosa)

PREMIANDO UNOS SERVICIO BRILLANTES

TETUAN.—En la orden general del Ejército, se cita al teniente coronel de Estado Mañor don Abilio Barberá Saldaña, jefe de las fuerzas aéreas de la zona occidental, por su brillante comportamiento del 8 al 12 de setiembre últimos.

El citado jefe influyó notablemente con sus servicios, en el resultado de las citadas operaciones.

OFRECIMIENTO DEL CONDE DE MONTORNES

TETUAN.—El conde de Montornés ha ofrecido al Monarca su palacio de Paterna para que sea convertido en hospital de guerra.

LLEGADA DE UN JEFE

TETUAN.—Llegó a esta plaza el teniente coronel don José Martínez Tejel perteneciente al cuerpo de Estado Mayor.

Marchó a Regaia a ponerse a las órdenes del general Nouvilas.

SOLDADO DISTINGUIDO

TETUAN.—En la orden general del Ejército se cita hoy al soldado Ramón Verdaguer, del regimiento de Vizcaya número 51, por su elevado espíritu militar.

El soldado aludido, recibió una herida grave el día 8 del corriente mes, y no consintió en ser evacuado hasta el día 10 en que a causa de una infección no hubo más remedio que hacerlo.

Se le ha concedido la cruz de plata del Mérito Militar, con distintivo rojo.

BAJAS REBELDES

TETUAN.—Se sabe que en los últimos combates del sector de Ben Karrich tuvo el enemigo 450 muertos y un gran número de heridos.

Se tiene asimismo noticias de que los rebeldes se han visto obligados a enterrar en los caminos a los heridos graves que se les morían por falta de asistencia.

EL PRESTIGIO DE ABD EL KRIM ESTÁ EN CRISIS

CEUTA.—Según informes fidedignos, los cabileños de la zona francesa enviaron al cherif el Barkabi varios emisarios prometiendo someterse si

avanzaban las tropas del general Pélain, en dirección a su territorio.

Aseguran estos emisarios que en todas las regiones reina desaliento y desconcierto y que no sería difícil acabar en pocos días con el prestigio de Abd el Krim, si continúan las tropas franco-españolas el avance.

Abd el Krim ha desaparecido de Peniurriaguel, quedando encargado de la defensa de este sector y de toda la bahía de Alhucemas, su tío el Jatavi.

MAS DE LA LUCHA POR KUDIA TAHAR

TETUAN.—Informes indígenas que fueron perfectamente comprobados aseguran que en los ataques a Kudia Tahar y en la difícil situación que en su consecuencia se planteó en Den Karrich, solamente tomaron parte los yebalas.

Abd el Krim les obligó a luchar a la fuerza, pues detrás de ellos recorrían el sector 12.000 rifeños armados y mandados por siete caides.

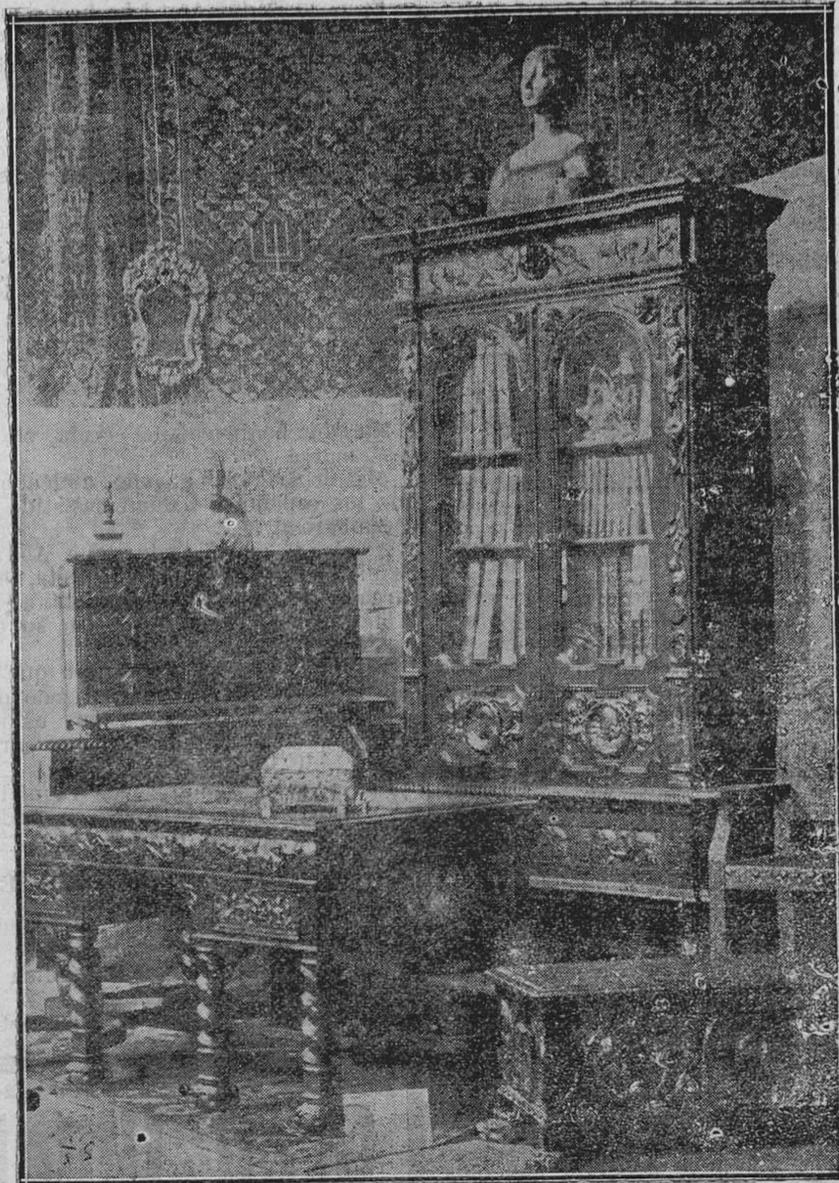
Mientras los yebalas asediaban a Kudia Tahar los rifeños enfilaban sus cañones sobre Ben Karrich y sus caides se reunían en aquellos momentos para tratar de lo que debían hacer si por desgracia nuestra caía en sus manos la posición asediada.

Por lo visto habían acordado que en el momento en que los moros tomaran estas posiciones, irrumpirían sus fuerzas por las barrancadas, comenzando por Sansa otro desbordamiento.

Los aviadores que acudieron a socorrer al capitán Gaona, recogieron el cadáver del infortunado compañero,

Tipo de mobiliario modelo, de la casa V. Blanco, de Gijón

Venimos anunciando estos días la aparición de una nueva industria en Gijón, dedicada al arte del mueble. Su dueño es un competente y acreditado especialista en esta industria. Don Antonio V. Blanco dejó consolidada su fama en la Casa Blanco, de Oviado, durante el tiempo que en ella estuvo de apoderado. Estos días se halla el señor V. Blanco en viaje de compras en los mejores centros productores de Europa. Muy pronto abrirá su negocio en Cabrales, 64 y 66.



LIBRERIA INTERNACIONAL

- DE -

SALVADOR MARQUINEZ ISASI

Obras de texto para todos los centros.-Papelería en toda su extensión. Objetos de escritorio y propios para regalos.

Primera casa de la provincia en material escolar y sección religiosa.

VISÍTELA USTED Y SE CONVENCERÁ

Fruela, 22 - OVIEDO - Teléfono 2-11

trasladándole al Hospital de la Cruz Roja de Melilla, donde se quedaron para velarle.

ACUERDAN Oponerse Resueltamente a Nuestro Avance

El día 12, los caides rebeldes se reunieron en Axdir y entablaron violenta discusión acerca de los planes a seguir, acordando oponerse resueltamente al avance de los españoles.

UN NUEVO ATAQUE CONTRA MORRO NUEVO

MEILLA.—Los moros volvieron a atacar, esta vez con más energía, a las tropas de Morro Nuevo

Después de algunos disparos de cañón, a las diez de la noche acometieron el frente arrojando bombas de mano.

La harka amiga, el Tercio, Cazadores, Regulares, Artillería e Ingenieros rechazaron la agresión.

Frustrado el primer ataque se retiraron; pero a la una de la madrugada iniciaron un segundo ataque, prodigando más las bombas de mano, que arrojaban, y acercándose mucho dentro de nuestras trincheras.

Sus cañones dispararon de nuevo; pero la mayoría de los proyectiles caían al agua, muy cerca de la playa.

Por primera vez se ha visto atacar a Morro Nuevo en grupos densos, que después de hacer nutrido fuego, procuraban atacar al arma blanca.

Al fin, antes de amanecer, se retiraron, dejando sobre el lugar de la lucha bastantes cadáveres.

Nosotros tuvimos también algunas bajas.

EL CAPITAN GAONA, MUERTO

MEILLA.—Ayer, a las diez de la mañana, cuando trataba de probar un aparato de caza el capitán aviador don Alfonso Gaona, jefe de la escuadrilla Havilland, tuvo la desgracia de sufrir una avería, entrando el aparato en barrana, con pérdida de la velocidad, cayendo sobre Tahuima, donde quedó destrozado.

Varios compañeros acudieron rápi-

Plaza de Toros de Oviedo

Dos grandes corridas de toros para los días 20 y 21 de setiembre

DIA 20

SEIS TOROS de don Antonio de Urquijo (antes Rincón), de Sevilla, para los diestros

ANTONIO CAÑERO

Antonio Márquez

y

Luis Fuentes Bejarano

DIA 21

SEIS TOROS de don Félix Moreno (antes Saltillo), de Sevilla, para

ANTONIO MARQUEZ  
ANTONIO POSADA

y

DIEGO MAZQUIARAN "FORTUNA"

DOS TOROS de Alipio I. Sanchón de Salamanca, para

ANTONIO CAÑERO

Para precios y demás detalles, véanse programas de mano

damente a prestar auxilio al aviador; pero fué inútil, pues el capitán Gaona recibió al caer un fortísimo golpe en la cabeza, que le dejó muerto instantáneamente.

**SON DESEMBARCADOS OCHO TANQUES**

MELILLA.—Han sido desembarcados ocho tanques, que por el momento se utilizarán como parapetos.

Mañana, se enviarán a Cebadilla dos máquinas destiladoras, a fin de que los soldados consuman el agua del mar.

También se desembarcaron dos aljibes de 300 toneladas de cabida.

**LA CUEVA DEL MORO**

MELILLA.—Las cuevas que existen en los alrededores de Morro Nuevo son vigiladas, para evitar que escapen los moros que están escondidos en ellas.

**CASCOS DE ACERO PARA DEFENDERSE DE PAQUEO**

Los soldados que prestan servicio en las avanzadas están provistos de cascos de acero para defenderse del tiro de los pacos.

**POR FIN, DESEMBARCO LA COLUMNA DE FERNANDEZ PEREZ**

Han desembarcado por fin todas las fuerzas de la columna del general Fernández Pérez, excepción de una sección de Sanidad.

**UN ESTANDARTE GLORIOSO**

El general Saro recorrió las avanzadas de Morro Nuevo, acompañado de un grupo de oficiales.

Los rebeldes tirotearon a un ofi-

**SASTRERIA ESTILO**

Esta casa, instalada en el piso primero del número 20, de la calle de Jesús, es ya, a pesar del poco tiempo con que cuenta, una de las sastrerías más acreditadas de la provincia.

Su dueño, don Aurelio Suárez, es un joven ovetense, artista y trabajador, que hasta hace poco, ha figurado como maestro-cortador de la "Casa de Natalio" de esta ciudad, y que ahora abrió su establecimiento a ruegos de la mucha clientela con que cuenta.

Es sin duda alguna una sastrería montada con todo detalle y que muy bien puede figurar al lado de las más importantes de la provincia, tanto por su instalación interior, como por la factura irreprochable de las prendas que allí se confeccionan.

Otra de las ventajas de esta casa, aparte de la economía en los precios, es, como hemos podido observar, que su dueño don Aurelio Suárez, bien compenetrado del gusto en el vestir de los ovetenses, satisface lo mismo a un señor respetable, con un traje sobrio y elegante, que al "dandy" más refinado en el vestir, con un corte modernísimo y de atrevidas líneas.

El señor Suárez, amable como buen ovetense, nos mostró infinidad de cortes de trajes y gabán que para la temporada próxima y que quizá no han de bastar para poder servir a tantos y tan distinguidos clientes que favorecen esta casa.

Dispone también en sus amplios talleres, de un personal competentísimo, (seleccionado) de entre lo mejor de Oviedo y que bajo la dirección personal del dueño de la Sastrería Estilo, hacen verdaderos primores, como hemos podido observar en las muchísimas prendas, que el amabilísimo señor Suárez, nos ha mostrado en esta visita.

Hemos vaticinado a este joven y nuevo industrial ovetense grandes prosperidades en el reciente negocio que acaba de instalar, augurio que ya puede decirse que es una realidad, puesto que, como anteriormente decíamos y no nos cansamos de repetir, ya cuenta entre su clientela lo más selecto y elegante de Oviedo, y esto, unido al espíritu activo y organizador y las grandes simpatías con que siempre ha contado don Aurelio Suárez en toda la provincia, son cualidades que han de llevar a este joven maestro-cortador a un pronto y rotundo éxito del que nosotros y todos los amantes del progreso comercial de Oviedo habríamos de alegrarnos.

Enviamos desde estas columnas nuestra sincera felicitación al señor Suárez, por el acierto en su negocio y le deseamos un franco y próspero negocio.

cia) del Tercio que llevaba el estandarte blanco de la bandera de Valenzuela.

Este estandarte lleva el nombre de Valenzuela y la Cruz de Calatrava en el centro.

Una granada cayó cerca del grupo que formaban Saro y sus acompañantes y cuatro balines atravesaron el estandarte.

**LAS INTERESANTES COSAS QUE CUENTA EL MORO KADUR**

El moro Kadur Amed ha hecho nuevas manifestaciones, afirmando que tomó parte en la lucha de la ocupación de Bibane, en cuyo combate los moros usaron cañones y ametralladoras modernas.

Cuenta detalles de la crudeza con que los rifeños tratan a los prisioneros franceses.

Abd el Krim excitaba a las caballos a la lucha, prometiéndoles la seguridad del paraíso de Mahoma.

Durante la estancia del moro Kadur en Axdir, prestó vigilancia en la playa y conoció las defensas que hicieron los moros, y dijo que le pareció imposible que pudieran desembarcar los españoles.

Ningún beniurriagué creía en el desembarco.

Abd el Krim les engañó, diciéndoles que los españoles habían desistido de desembarcar.

Añade el moro Kadur que Abd el Krim tenía una policía secreta, encargada de detener y fusilar a los caídos que no cumplieron con su deber.

También asegura este moro que el cabecilla rebelde está aterrizado por los bombardeos aéreos, y que es inexacto que los rifeños tengan aeroplanos.

Los grandes depósitos de municiones los tiene Abd el Krim en Axdir, sal de "La Acción Francesa".

**UN ARTICULO DE "EL DEBATE"**

"El Debate" publica hoy un artículo en el que afirma que nada ocurre en Marruecos que justifique la pérdida de la confianza en el Directorio.

Por el contrario, éste está perfecta-

mente capacitado para resolver el problema africano.

Termina diciendo que el Levante de estos días es la causa de que se haya interrumpido el avance sobre Alhucemas.

Habla también del indiferentismo nacional, y dice que esa frialdad de la opinión española, es un síntoma universalmente sentido y del que se lamenta Inglaterra, como se puede comprobar en recientes manifestaciones publicadas por "The Times".

**Consejo de Directorio consagrado a la cuestión hullera**

El Consejo del Directorio estuvo hoy reunido en sesión, desde las diez de la mañana hasta más de las doce.

A la salida, el almirante Magaz fué abordado por los periodistas a los cuales manifestó que la reunión obedecía al deseo del Gobierno de encontrar una fórmula que satisfaga a los carboneros asturianos.

Este deseo se debe a que en virtud de las primas concedidas por el Gobierno inglés, la industria hullera de Asturias se perjudica notablemente.

—¿Y de Africa, tiene usted noticias?

—No; ninguna, contestó Magaz dando con esto por terminada su charla con los reporteros.

El general Vallespinosa manifestó por la noche a los periodistas que durante el Consejo celebrado por la mañana se ocuparon los generales de la cuestión de carbón de Asturias, que es cuestión complicada que exige un detenido examen y una resolución reflexiva.

**UNA REUNION EN SANTANDER**

SANTANDER.—A bordo del vapor correo "Alfonso XIII", celebraron reunión los consejeros de la Transmediterránea.

Presidió el conde de Guell.

Trataron entre otros cosas de la construcción de nuevos vapores.

Después de almorzar, los consejeros

de esta Compañía que también los son de la Unión Hullera, trataron de la crítica situación por que atraviesa la industria minera nacional, a consecuencia de la protección que concede el Gobierno británico a los carbonos ingleses.

**UN TELEGRAMA DEL GENERAL ZUVILLAGA**

El gobernador de nuestra provincia recibió ayer el siguiente telegrama del general Hermosa:

"Consejo esta mañana aprobó las bases para la fórmula resolución problema hullero.

Le daré detalles".

**Al cerrar la edición**

SE ENTORPECEN LOS TRABAJOS DE ATRINCHERAMIENTO DEL ENEMIGO EN KUDIA-MODAR

Parte oficial:

Continuando el desarrollo de los acuerdos recaídos en la reciente Conferencia hispanofrancesa, se han dado órdenes para aumentar hasta 300 hombres el efectivo del tabor de Policía número 2, mandado por oficiales españoles que están encargados de la vigilancia de la ciudad de Tánger y sus alrededores hasta el cabo Espartal por el Oeste y el centro de la bahía por el Este.

En la región occidental se realizó una operación para entorpecer los trabajos de atrincheramiento que el enemigo llevaba a cabo en Kudia-Modar. Intervino en la operación la vanguardia de nuestra línea entre el Fondak y Regaia.

Se ha obtenido el resultado apetecido dispersando al enemigo y ocasionándole bastantes bajas.

Las nuestras no pasan de doce.

**"EL GLOBO"**

Este acreditadísimo establecimiento, instalado desde muy antiguo en los bajos de la casa número 14 de la calle de Fruela, de esta ciudad, es uno quizás el más afamado de toda la provincia, de vender a precios sumamente reducidísimos.

Su dueño don Marcelino García Manzanal, gran conocedor de su negocio ha tenido siempre por norma el vender mucho y barato, y para poder hacer esto y suministrar a su numerosa y distinguida clientela, géneros irmejorables a reducido precio, no regatea en sus viajes todas las temporadas, a los principales centros productores, donde hace sus compras en grandes partidas y en beneficiosas condiciones.

El mejor elogio para esta casa, son sus veinte años de próspera existencia, durante los cuales, este activo y emprendedor comerciante, ha ido siempre a la cabeza de sus colegas, aumentando continuamente sus existencias, hasta ver hoy su gran comercio. El "Globo", que puede competir con los mejores de su ramo.

Amabilísimo con nosotros, nos ha mostrado las enormes partidas que últimamente adquirió para su establecimiento en los cuales destacan las últimas novedades, en paraguas, géneros de punto, pañería de señora y caballero confecciones, y todo lo más saliente que ha de llevarse en la temporada próxima.

En amena conversación que hemos sostenido con el señor Manzanal, nos ha vislumbrado, grandes proyectos de ampliación y reforma de sus almacenes, que acaso, dentro de pocos meses han de ser una realidad; ampliación que nosotros juzgamos muy necesaria, puesto que sus locales, a pesar de lo amplios y bien organizados que hoy están, son ya insuficientes para dar cabida a tantas existencias y poco espaciosos para el gran número de clientes que en todos momentos llenan estos locales.

Nos despedimos de tan activo comerciante, que gracias a su buena organización y simpatía de su dependencia, es hoy de los que cuentan con más nutrida y selecta clientela.

**Gran Hotel Covadonga**  
Mañana, a las cinco y media de la tarde, aristocrático The Dansant, amenizado por la Orquesta Camuesco  
**SE RESERVAN MESAS**

**SUCESORES DE MORGAN & ELLIOT DE GIJON**  
S. A.  
MAQUINARIA EN GENERAL Y ACCESORIOS  
REPRESENTANTES CON DEPOSITO EN  
ORENSTEIN & KOPPEL.—Arthur Koppel  
Material para ferrocarriles y minas  
ALLAN, WHYTE & Co. Ltd., de Glasgow  
Cables para minas y usos generales  
ARTHUR BALFOUR & Co. Ltd., de Sheffield  
Aceros en general - Herramientas  
Marqués de San Esteban, 66 :-: Apartado n.º 27—Teléfono 140  
GIJON

**INGENIEROS DE MINAS**  
ACADEMIA AREBA  
La más antigua y única en España, dirigida por ingeniero del Cuerpo. Internado modelo, reglamentos con antecedentes carrera.  
Barco, 21.—MADRID

**Almacenes EL SIGLO.**—Uría, 16.—Oviedo  
En esta Casa podrán adquirir todos los artículos de la temporada entrante a precios muy económicos. Gran surtido en géneros blancos. También se confeccionan trajes buenos y baratos para caballero.  
PRECIO FIJO

REG  
Rad  
PR  
EJAJ 7-  
DE  
Orquest  
Renaci  
Coplas  
Céridas.  
Orquest  
"La R  
Nelly th  
15,45.  
Servicio e  
suministra  
Extranjer  
Revista  
Orquest  
"Sybill"  
12,30.  
Arty.  
"Lan  
tercer ac  
Bolzon  
Wagner.  
21,45.  
Esperanto  
piano Mo  
aparece en  
20.—Señ  
Entre la  
pescuellan  
que están  
gún género  
Pastelería  
obligad  
pas que d  
borados co  
ar un lug  
mente situ  
Por tod  
de repeti  
BUEN GU  
de poder  
de Oviedo

# Radiotelefonía

PROGRAMA PARA HOY  
MADRID

7.—373 metros y uno y medio DE 14,30 a 15,30.—Sobremesa.  
Orquesta Berki:  
"Renacimiento", pasodoble, L. Ber-  
"Celosa", tango, M. Jovés.  
Coplas de Galán de Amaniel. Efe-  
mérides.  
Orquesta Berki:  
"La Revoltosa", fantasía, Chapt;  
"Nelly the braccia", vals, E. Toselli.  
15,45.—Noticias de última hora.  
Servicio especial para "Unión Radio",  
suministrado por las Agencias Fabre  
Extranjero) y Mencheta (nacional).  
Revista de toros, por "Faroles".  
Orquesta Berki:  
"Sybill", fantasía.  
12,30.— Sobremesa. — Agrupación  
Artys.  
"Las golondrinas", preludeo del  
tercer acto, Usandizaga; "Minué",  
Bolzoni; "Tannhauser", marcha,  
Wagner.  
21,45.—Quinta lección del curso de  
Esperanto para el presbítero don Ma-  
riano Mojado. (El texto explicativo  
aparece en "Ondas").  
20.—Señales horarias.

## EL BUEN GUSTO

CONFITERIA Y PASTELERIA

CALLE DE FRUELA

OVIEDO

Entre las industrias que en Oviedo  
desuellan por el orden perfecto con  
que están montadas figura, sin nin-  
gún género de dudas, la Confitería y  
Pastelería "EL BUEN GUSTO", pun-  
to obligado de reunión de las perso-  
nas que desean gustar de dulces cia-  
borados con las más puras materias,  
en un lugar higiénico y admirable-  
mente situado.

Por todo esto no nos cansaremos  
de repetir que la Confitería "EL  
BUEN GUSTO" no tiene rival en lo  
de poder presentar la mejor clientela  
de Oviedo.

Señor Pérez Díaz, poesías.  
Agrupación Artys:  
"Escenas de feria", Massenet; En  
el "taxi" del señor Nicomedes, paseo  
por Madrid.  
Agrupación Artys:

"Andante de la Cassation", Mozart;  
"Tambourin", Rameau.  
23.—Audición íntegra de la época  
de Wolf-Ferrari. "El secreto de Su-  
sana"; reparto: Susana, señorita Ada  
Gilson, soprano; Gildo, señor Lloret,

barítono. El distinguido musicógrafo  
Gerardo del Campo leerá unas notas  
sobre la obra y sus autores, escrita  
expresamente para esta audición.

23,50.—Noticias de última hora.  
Servicio especial para "Unión Radio",  
suministrado por la Agencia Men-  
cheta.

24.—Cierre de la Estación.

Tres artículos de gran consumo, pre-  
cios módicos y excelentes resultados

## Defensas TIWIMBAR

para todas marcas de automóviles

### Baterías PRES-O-LITE

### Producto para frenos RAYDO

GARAGE MODERNO

GIJÓN

## LICEO ASTURIANO

Centro de enseñanza, establecido en Oviedo: Món, 2 y 10

Es el más importante de Asturias y el que tiene más numeroso profesorado práctico y titulado. Cuenta con hermoso edificio propio, donde, en el curso próximo, se inaugurará su clase de contabilidad, montado con todos los adelantos pedagógicos comerciales. ALUMNOS INTERNOS. EXTERNOS Y MEDIO PENSIONISTAS.

LICEO ASTURIANO es de notorio prestigio y de sólida garantía para cuantos se dedican al estudio de contabilidad y cálculos y demás enseñanzas complementarias de la vida comercial y que son ciertamente prácticas.

El profesor de esta Sección de Contabilidad DON JESUS VILLANUEVA, además de contar con su título técnico y de llevar VEINTE AÑOS dedicado a la enseñanza de cuanto a estas materias comerciales se refiere, prueba bien su competencia y laboriosidad con la enumeración, entre otros cargos, de los que siguen: fué profesor de contabilidad y cálculos en la Academia Gymnasium, es jefe de contabilidad y correspondencia de las Sociedades Anónimas "Las Primeras de Asturias" y "Electro Canguesa", inspector de las Secciones Administrativas de esta entidad, cajero-jefe de contabilidad de las oficinas del señor marqués de San Felis, asesor-administrativo del Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Oviedo, director de la revista "Ciencias y Letras".

LICEO ASTURIANO, desde el entrante mes de octubre, dispondrá de una grandiosa clase de Primera Enseñanza, dotada con todo el material pedagógico hoy exigido.

LICEO ASTURIANO tiene, asimismo, clases de BACHILLERATO, COMERCIO, IDIOMAS, DIBUJOS, PREPARACIONES PARA OPOSICIONES AL MAGISTERIO, CORREOS Y TELEGRAFOS y otros estudios más.

CLASES NOCTURNAS.—Desde el día 1 de octubre comienzan en LICEO ASTURIANO las acostumbradas y conocidas clases de contabilidad.

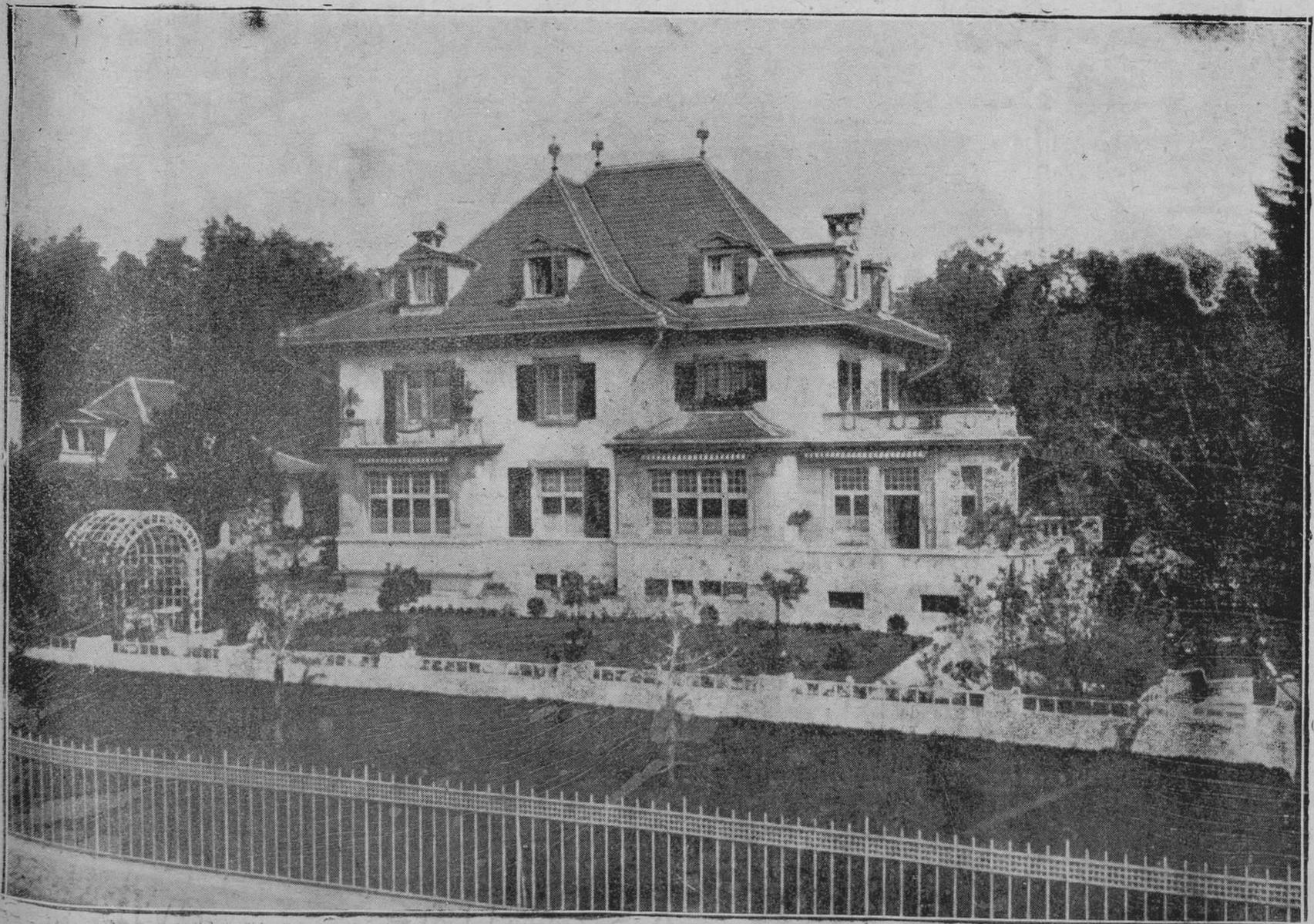
Pídanse informes y reglamentos al director o administrador de LICEO ASTURIANO, OVIEDO.—MON, 2 y 10. Teléfono, 2-38.

## La Casa PACO

Esta casa, cuyo dueño, don Francisco Martínez, ha sabido surtir de esos caprichosos artículos que a cada momento precisamos para hacer un presente a nuestras amistades, es la única en Asturias que se dedica con especialidad a la venta de lo que vulgarmente se denomina *objetos para regalos*.

La "Casa de Paco", como familiarmente se la conoce en Oviedo, es la que el público prefiere para adquirir estos artículos, pues, además de poder comprar aquí a un precio relativamente económico, es tan grande y variadísimo su surtido, que el público puede elegir en este bazar objetos preciosísimos, siempre a tenor de lo que se desea gastar; hay en sus vitrinas, desde la costosísima y señorial vajilla de porcelana de Sajonia o la cristalería de Bohemia, al más modesto frutero de loza o cristal del país. Todo, todo lo que una persona del gusto más exquisito pudiese apetecer, se puede encontrar en la bien surtida "Casa de Paco", Jesús, número 6, donde siempre ha de encontrarse el capricho apetecido. Prueba la muchísima aceptación que esta casa tiene entre nuestro público es que la mayoría de los obsequios que se cruzan entre las familias ovetenses de todas las posiciones sociales, siempre son adquiridos en este acreditado bazar, por el que su dueño se desvive continuamente, haciendo sus compras en los mejores mercados del mundo comercial.

La Correspondencia de REGIÓN dirijase al Apartado 42; la informativa y literaria, al Director; la administrativa, al Administrador.

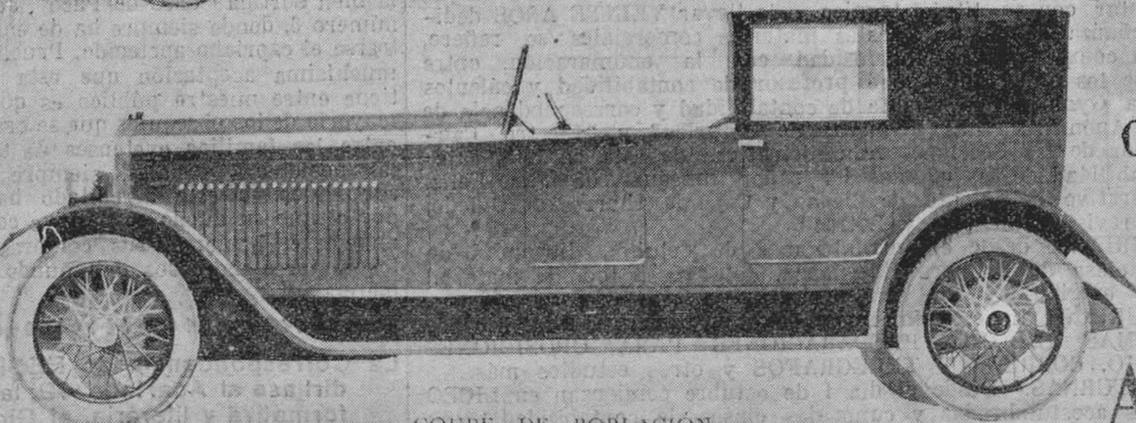
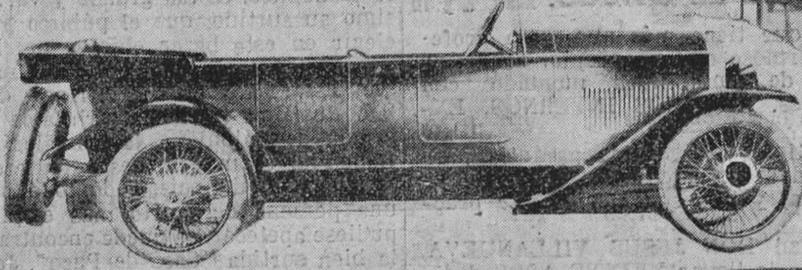


UNA DE LAS MAS BELLAS CONSTRUCCIONES CON QUE HOY CUENTA LA PINTORESCA REGION MONTAÑOSA, ES ESTA HERMOSA MANSION DE RECIENTE EDIFICACION, PROPIEDAD DE ACAUDALADA FAMILIA SANTANDERINA, LA CUAL, POSEIDA DEL GUSTO Y CONDICIONES INCOMPARABLES EN QUE LA "CASA BLANCO" SE ENCUENTRA PARA EL AMUEBLADO DE ESTE GRAN EDIFICIO, HA CONFIAO A LA MISMA SU TOTAL INSTALACION, CUYOS MUEBLES HA CONSTRUIDO ESTA IMPORTANTE INDUSTRIA CON ARREGLO A LAS MAS LUJOSAS Y CONFORTABLES CARACTERISTICAS.

# Garage Asturias

## OVIEDO-GIJON

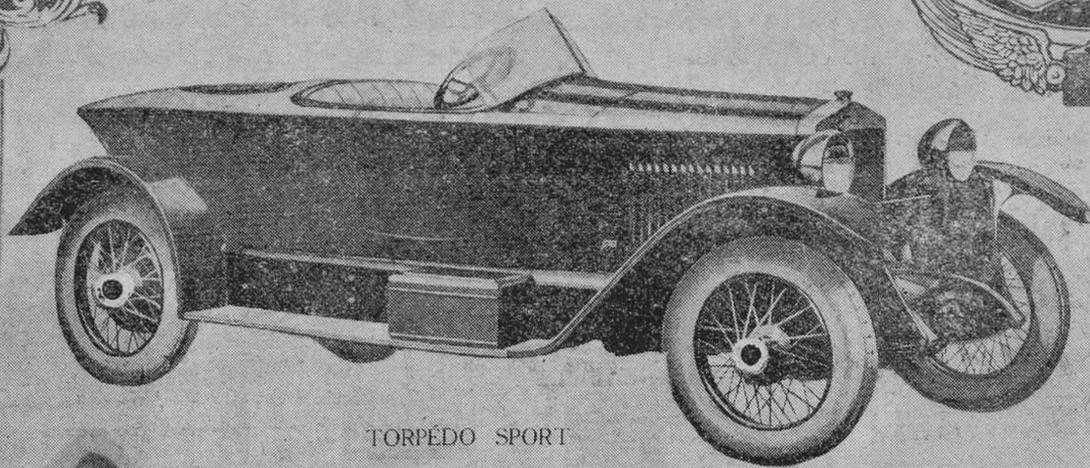
# BERLIET



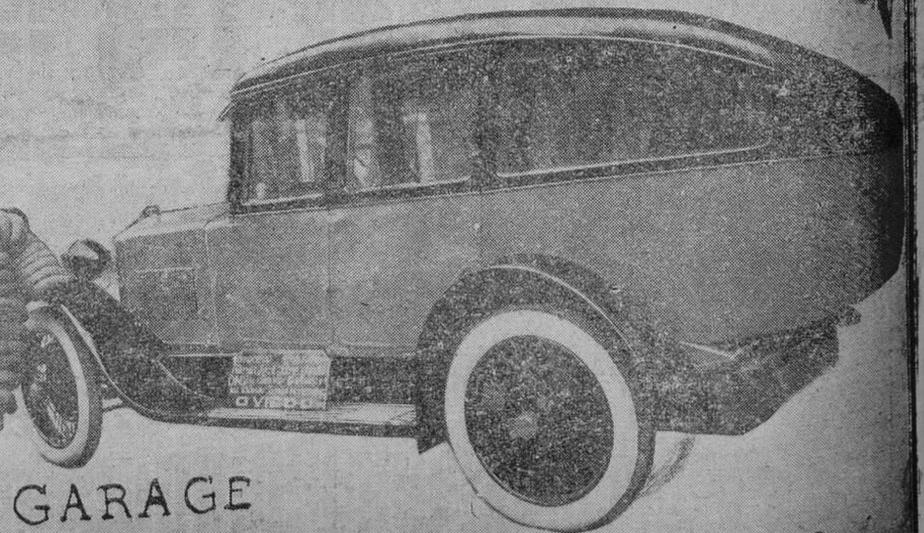
COUPE DE POBLACION

GIJON  
GARAJE ASTURIAS

### AUTOMOBIL



TORPEDO SPORT



GARAGE  
ASTURIAS

OVIEDO

O. BOTTECCHIA  
CAMPEON 1925

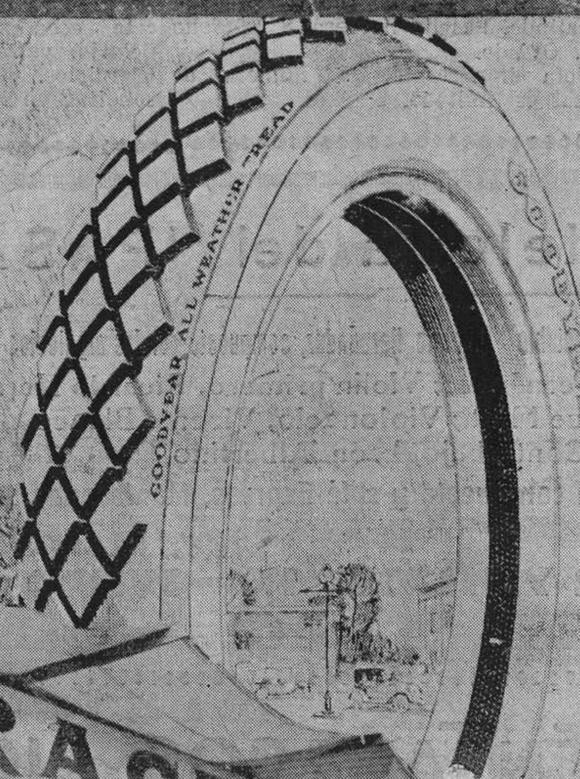
# Bicicletas

F. PELLISSIER  
CAMPEON 1924

## AUTOMOTO



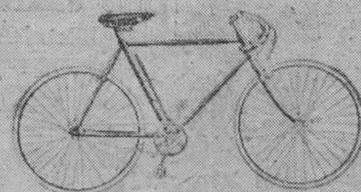
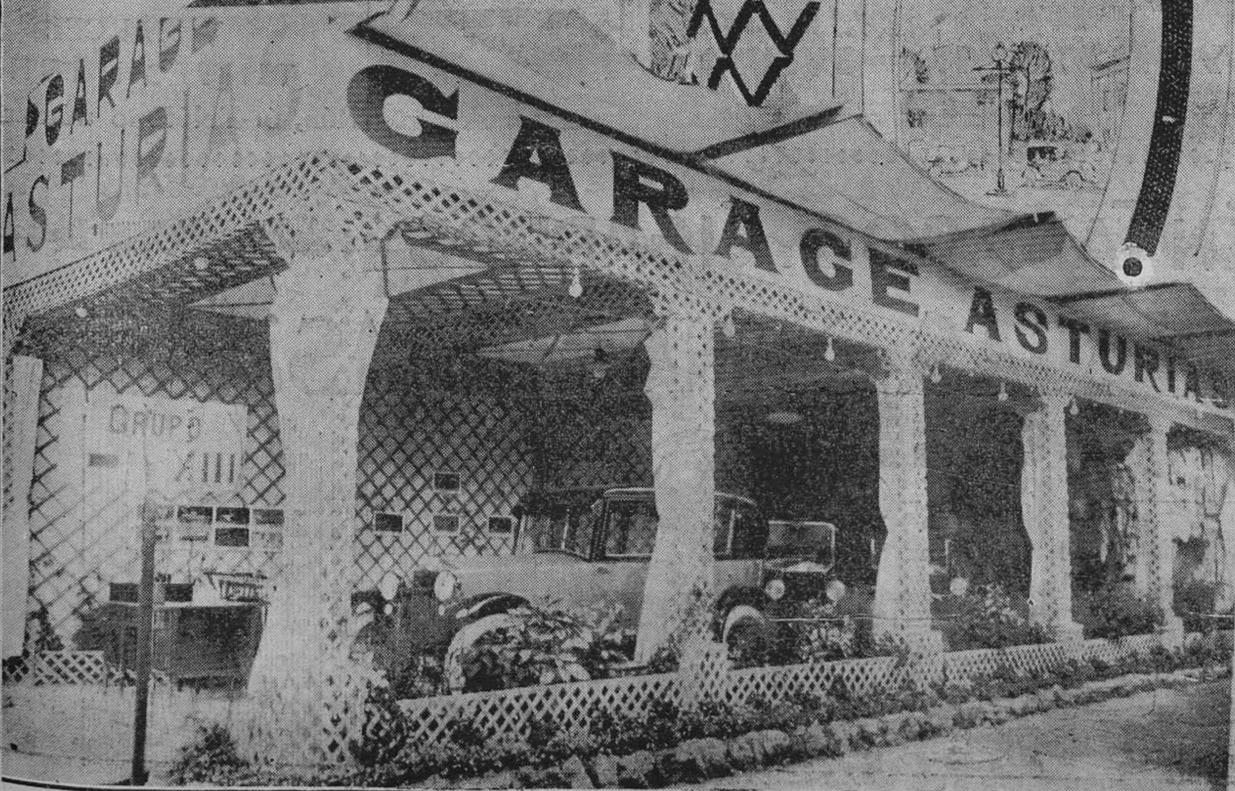
LA VUELTA DE FRANCIA.



GOODYEAR



### Alcyon



Alcyon

# A VETUSTA

Huyó "La Regenta" de tus callejuelas, antaño, sumidas en calma y misterio. Tenían un algo de cuento de abuelas, huido en el claustro de algún monasterio. Rimaban sus graves recatos muy mal con el parisino aire mundanal que vas imprimiendo a tus nuevas vías. Y con tus audacias, por no transigir, dejó tus umbrales y fué a vivir en la paz hermosa de las alquerías. Ya tienes, Vetusta, melenas, fútbol, baile americano, boxeo, "kohol", locos organillos de ruido estridente, te dan los que mandan un trazo moderno que hasta lo más santo no ha de ser eterno, y tanta algarada ella no consiente. Al amanecer quiere oír la misa, gustar del concierto de la suave brisa que en las verdes ramas da sus melodías, saber de las aves el gayo trinar, y bajo frondosos pinos caminar sin mirar las horas ni contar los días. Causale desvelo oír las chiquillas, que hablan con elogio de las maravillas del cine, del fox, y las pianolas; que a los trece años suspiran de amor, que dan a sus caras variado color y pueden salir libremente solas.

Por eso, Vetusta, marchó "La Regenta". Se fué muy distante por no verte así. Y aun cuando le dicen que vives contenta, ella, en su retiro, solloza por tí.

Francisco CARAMES

**LUBRICANTES**

ALTA CALIDAD



**"REEM"**

FRAY CEFERINO, 1-OVIEDO-TELÉFONO-11-62

Próxima temporada

## Ejercicios Espirituales de San Ignacio, en Celorio

*Para jóvenes.*—Del sábado, 26 de setiembre (tarde), al miércoles, 30 (mediodía).

*Para señores seglares.*—Primera: del martes, 6 de octubre (tarde), al domingo, 11 (mediodía).

Segunda: del martes, 20 de octubre (tarde), al domingo, 25 (mediodía).

*Para señores sacerdotes.*—Del domingo, 11 de octubre (tarde), al sábado, 17 (mediodía).

*Billetes económicos de ida y vuelta a Celorio, para los señores ejercitantes.*—Las Compañías de ferrocarriles Cantábrico, Económicos de Asturias y

## Excursión a París y Roma

Que coincidirá en la Ciudad Eterna con la Peregrinación OSIO, presidida personalmente por el excelentísimo e ilustrísimo señor Obispo de Córdoba.

Esta excursión ha sido organizada a petición de un grupo de asturianos, por la Sociedad Española de Turismo, que tan brillantemente llevó a efecto la peregrinación de la diócesis de Oviedo, en el pasado mes de abril, y de la que los peregrinos hicieron muy calurosos elogios.

Serán visitadas Lourdes, París, Ginebra, Milán, Venecia, Padova, Florencia, Roma, Pisa, Génova, Niza, Marsella, Barcelona y Madrid.

Duración del viaje: treinta y un días.

Precios: Primera clase, 1.900 pesetas.

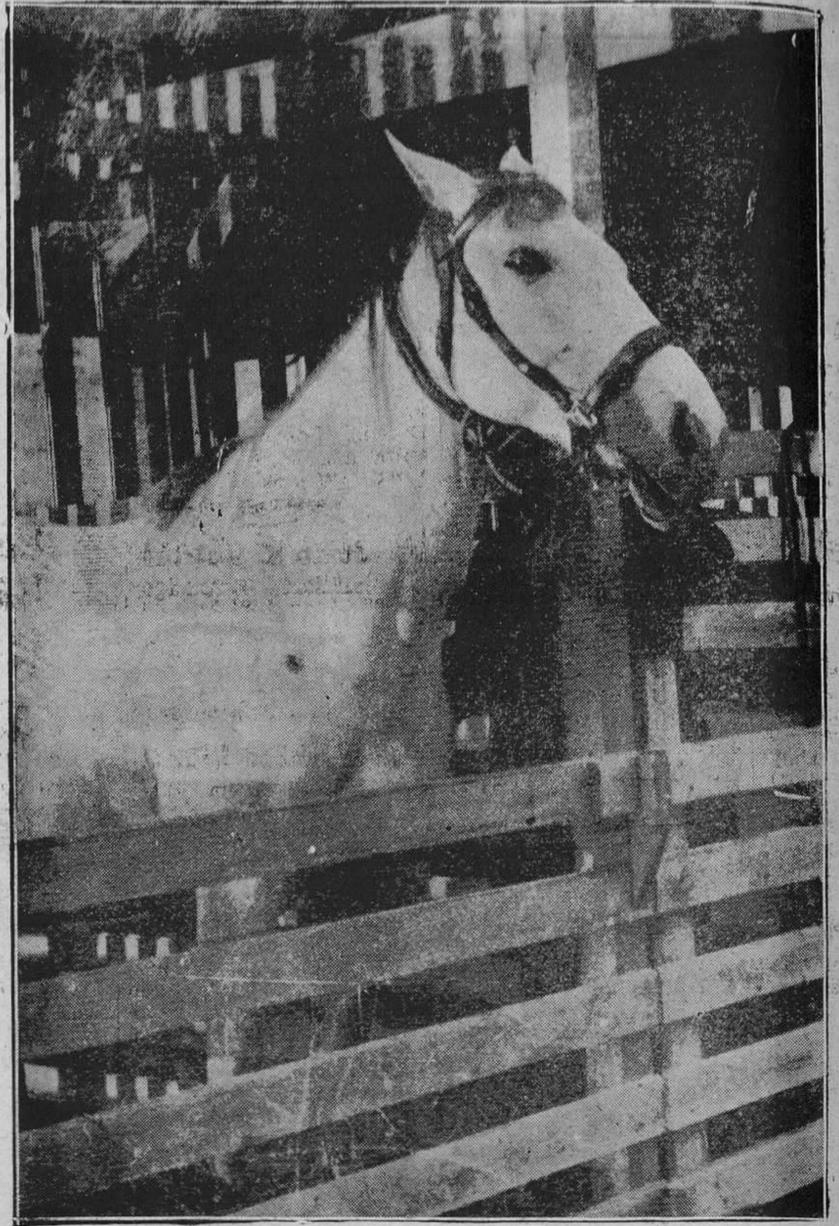
Segunda ídem, 1.350 ídem.

Fecha aproximada de salida: 18 de octubre próximo.

Estos precios son excesivamente reducidos, a pesar de que los viajeros utilizarán los trenes de lujo, serán alojados en espléndidos hoteles y atendidos personalmente por un delegado de la Sociedad.

Para informes, detalles e inscripciones, dirigirse a los señores Noriega y Galindo, Posada Herrera, 8, teléfono 755. Oviedo.

Nota importante.—El número de plazas es limitado.



EXPOSICION DE GANADOS DE OVIEDO.—Ejemplar de ganado caballar que figura en la Exposición [Foto Bueita]

Langreo se han dignado conceder billetes económicos de ida y vuelta a Celorio, valederos para los días de Ejercicios. Estos billetes se podrán solicitar en las estaciones de partida,

presentando al efecto las correspondientes autorizaciones expedidas por el padre director de la Casa de Ejercicios, a quien deberán dirigirse los que deseen practicar los Ejercicios. Como el número de habitaciones es limitado, se advierte que nadie se ponga en camino para ir a Ejercicios sin haber recibido del director de la Casa contestación afirmativa de admisión.

Dirección postal: señor director de la Casa de Ejercicios.—Llanes, Celorio.

## MARUJA

MANICURA  
ONDULACION ELECTRICA  
Y MARCEL  
TINTES HENNE

Rúa, 6.—Teléfono número 1415

## Café y Pastelería del "PASAJE"

Conciertos todos los días por el notable "Quinteto Hernández, compuesto por los siguientes profesores:

Pianista, Baldomero Fernández; Violín primero, Ricardo Hernández; Viola, Enrique Martí; Violoncelo, Vicente Blanco y Contrabajo, León Albertino

Especialidad en Ginebra compuesta y café Express, Mantecados superiores

URIA, 12 Y PELAYO, 13.—OVIEDO

EN TABACOS Y CIGARROS

# ¡PARIAGAS... Y NADA MAS!



GIJONES, DEGOY CIA - HABANA

RE  
GU  
MEDI  
DR. J  
Especia  
gestivo  
ve y m  
tor Cas  
léfono,  
  
Doctor  
Especia  
pulmon  
Instit  
drid: C  
y de 3  
nes. U  
Teléfo  
  
Dr.  
Enferm  
ringe,  
ayudan  
nojar.  
neral c  
clínica  
[Sanat  
San A  
fono 7  
a 1 y  
  
Dr. J.  
Especi  
dades  
58, se  
Oviedo  
  
S  
EL  
MUSI  
torre  
  
admi  
Pr  
Pr  
tos,  
La  
  
El di  
Pa  
  
Hijo  
  
Co  
Lir  
res,  
El  
  
Ad  
dos  
SA  
QUA  
Pa  
C  
Te

# Guía de Profesionales

## MEDICOS

**DR. J. FERNANDEZ**  
Especialista aparato digestivo. Consulta de nueve y media a doce. Doctor Casal, 7, segundo. Teléfono, 12.04.

Corazón y pulmones

**Doctor MIRANDA**  
Especialista de corazón y pulmones. Profesor del Instituto Rubio, en Madrid. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5, excepto viernes. Uría, 72, segundo. Teléfono 10-25, Oviedo.

Nariz y oídos

**Dr. N. RON**

Enfermedades de la laringe, nariz y oídos. Ex ayudante del profesor Hinojar, en el Hospital general de Madrid, y de la clínica del doctor Tapia (Sanatorio Villa - Luz). San Antonio, 12. Teléfono 744. Consulta: de 10 a 1 y de 4 a 6. Gijón.

Niños

**Dr. J. Alonso Marcos**  
Especialista en enfermedades de los niños. Uría, 58, segundo. Tel. 12-70, Oviedo.

**Dr. Luis Azcoitia**  
Del Hospital Trousseau de París. Enfermedades de los niños. De 9 a 11 y 1 a 3. Principado, 5. Teléfono 304, Oviedo.

Oculista

**R. PENDAS.-Oculista**  
Jovellanos, 21.—Oviedo. Reanuda la consulta.

Piel

**Dr. Alberto González**  
Especialista en enfermedades de la piel y secreta, de las clínicas de los doctores Azúa y S. Covisa, en el hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6; días festivos, de 10 a 12. Santa Clara, 24, segundo. Teléfono 199, Oviedo.

**Dr. Enrique G. Rico**  
Especialista, vías urinarias y su cirugía, secreta y piel. Diplomado oficial de la facultad de Medicina de PARIS. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6; festivos de 10 a 12. Fruela, 20, segundo. Teléfono 8-25, Oviedo. Reanuda su consulta.

**Leopoldo Escobedo**  
De la piel, secretas y vías orina. Uría, 18, Oviedo.

**Guillermo López**  
Especialista piel, venéreo y sífilis. De las Clínicas de los Dres. S. Covisa y Bejarano, del Hospital de San Juan de Dios y Dispensario de Azúa, de Madrid. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6. Plaza de la Constitución, 9, segundo. Teléf. 6-15. Oviedo. (Los jueves consulta gratuita para pobres, de 7 a 8).

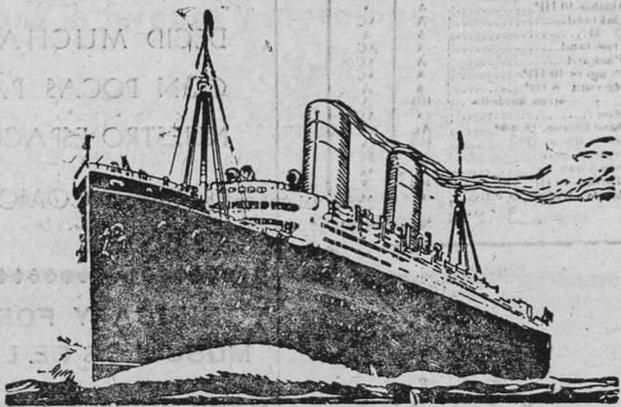
Estómago e intestinos

**Dr. Julio R. Fontán**  
Especialista: Estómago, intestino e hígado. Consulta: 10 a 12 y 2 a 4. Teléfono 10-88. Dueñas, 6, Oviedo.

Odontólogos

**Doctor Luis Martín Velázquez**  
Médico odontólogo. Enfermedades de la boca y dientes. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6. Argüelles, 1, primero.—Oviedo.

**DOCTOR FERNANDO MUNIZ TOCA**  
Enfermedades de la boca y dientes. Consulta, de nueve a una y tres a 5. Escandalaria, 2, Oviedo.



## LLOYD NORTE ALEMAN (NORDDEUTSCHER LLOYD)

GRANDES VAPORES CORREOS ALEMANES

Salidas fijas del MUSEL (Gijón) para HABANA y GALVESTON

El día 21 de setiembre, a las cinco en punto de la tarde, saldrá del MUSEL, con destino a la HABANA y GALVESTON, el magnífico vapor correo a dos hélices y 17.000 toneladas,

### "SEYDLITZ"

admitiendo pasajeros de cámara y tercera clase, para dichos puertos. Precio del pasaje para la Habana, en Primera clase, 1.200 pesetas. Precio del pasaje para la Habana, en Tercera clase, incluidos impuestos, 539,50 pesetas. La próxima salida será efectuada por el vapor correo

### "CREFELD"

El día 21 de octubre, a la misma hora. Para más informes, dirigirse a sus consignatarios en GIJON

**Hijos de Casimiro Velasco** - Muelle Central del Fomento - **GIJON** - Apartado 64  
Teléfono 253

## Compañía Marítima del Nervión

Línea regular a la HABANA y SANTIAGO DE CUBA, por modernos vapores, con primera clasificación del LLOYD'S.

El día 24 de octubre saldrá del puerto del Musel el vapor español

### "Mar Báltico"

Admitiendo carga para HABANA y SANTIAGO DE CUBA, y con transbordos en estos puertos, con conocimiento directo para los de:

SAGUA, CAIBAREN, NUEVITAS, PUERTO PADRE, CHAPARRA, GIBARA, QUANTANAMO, CIENFUEGOS Y MANZANILLO.

Para informes, dirigirse al consignatario en Gijón:  
**C. DE ZABALA.**—Instituto, 18.—Teléfono 1-62.—GIJON

Teléfonos de REGIÓN: 881 y 882

# ¡AUTOMOVILISTAS!

Antes de asegurar vuestros coches, consultad la póliza combinada de la Compañía



COMPañÍA DE SEGUROS DEL REAL AUTOMÓVIL CLUB DE ESPAÑA

Riesgos que cubre la póliza combinada

### Daño o pérdida del coche

Por choque o vuelco.—Por acto mal intencionado de tercera persona.—Por robo consumado o intento de robo.—Por incendio, explosión externa o el rayo.—Por accidentes o incendio durante el transporte por vías terrestres o fluviales.

### Garantía: Valor total del Coche

#### ASISTENCIA MÉDICA

el dueño y su familia hasta 250 pesetas

Estos riesgos pueden cubrirse independientemente

Agente en OVIEDO:

**I. Casariego**

Mendizábal, 3  
Teléfono 6-79

### Responsabilidad civil

A terceras personas (incluidos los pasajeros transportados gratuitamente). A la propiedad o animales pertenecientes a dichas terceras partes.

Garantía: Pesetas 50.000 por cada accidente

#### ADICIONALES

#### ACCIDENTES INDIVIDUALES

a los pasajeros, al propietario y al mecánico

Para casos especiales existen bonificaciones

Agente en GIJON:

**Jesús Rodríguez Navia**

Alvarez Garaya, 8  
Teléfono 72

## Cie. Gle. Trasatlántique

Salidas fijas de GIJON, los días 22 de cada mes para la HABANA Y VERACRUZ

El día 22 de setiembre saldrá de GIJON (Musel), el rápido vapor correo de gran tonelaje.

### CUBA

Admitiendo pasajeros de primera, segunda y tercera clase. Precio del pasaje en tercera clase, para Habana, pesetas 549,75; y para Veracruz, pesetas 592,75. Incluidos todos los impuestos.

Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a sus consignatarios en Gijón.

Muelle, 2, 4 y 6 A. PAQUET Telegramas: PAQUET.—Teléfono, 666

## Conservas de pescados

Fábricas en SANTANDER, CANDAS (Asturias), ARENA ídem y RIBADESELLA ídem. CORUÑA (Galicia) y VIGO ídem. BERMEO (Vizcaya)

Aperitivo sin igual, anchoas

# Albo

## MOSTELLE



Zumo de uva sin fermentar. Previene y cura los dolores del estómago e intestinos, regularizando su funcionamiento. Farmacias, Droguerías, Ultramarinos.

RAFAEL ESCOFET.—TARRAGONA

Talleres mecánicos de construcción y reparación de maquinaria

## SAEZ, PEREZ Y MONTERO

Barrio del Tejedor. GIJON. Teléfono 453

Maquinaria para chocolaterías, Panaderías, Fábrica de curtidos y de Lateralía. Fundición de bronce de todas clases. Reparaciones de buques y Maquinaria en general, Prensas y trituradoras para manzana



# POTENCIA DEL FORD

Para que dé su máximo de potencia el motor Ford necesita un aceite "activo" que corra libremente y llegue con facilidad a todas las superficies móviles.

Su Manual Ford le dice que los aceites espesos y de calidad inferior tienen una tendencia a formar depósitos carbonosos y pegar los aros del pistón, los vástagos y los cojinetes.

El Mobiloil "E" responde exactamente a todos los requisitos de lubricación previstos en el Ma-

nual de Instrucción Ford. Alimenta perfectamente aquellos cojinetes de apretado ajuste. Posee el cuerpo y características necesarias para resistir a la rotación y presión de superficies de movimiento rápido.

Aunque sea verdaderamente un aceite "ligero" que fluye fácilmente, tiene una untuosidad que es realmente rara entre los aceites ligeros.

Para mayor seguridad compre siempre latas precintadas.

**Guíese por este Cuadro**

Los tipos de aceites indicados por las letras B, AC (Artic), A, BB y H se refieren únicamente al aceite GARGOYLE MOBIL OIL de la Vacuum Oil Company. No se aplican a ninguna otra marca de aceite.

Si la marca de su coche no figura en esta lista, consulte el Cuadro de Recomendaciones Q21 1925 en caso de su motor.

Marcas de Automóviles	1925	Versión	Inversión
Alfa Romeo	BB	A	A
Amical	A	A	A
Berliet	A	A	A
Buick	A	A	A
Cadillac	A	AC	AC
Chandler	A	AC	AC
Chevrolet	AC	AC	AC
Chrysler	A	A	A
Citroën 5 HP	A	AC	A
10 HP	BB	A	A
Cleveland	A	A	A
De Dion Bouton	HH	A	A
Dodge Brothers	A	AC	AC
Elizalde	A	A	A
Fiat	HH	A	AC
Ford	F	A	A
Gray	AC	A	A
Hispano Suisa	A	A	A
Horch	A	A	A
Hudson	A	A	AC
Lancia Lambda	A	A	AC
Lincoln	A	A	A
Marlin 10 HP	A	A	AC
Oldsmobile	A	A	A
O. M.	A	A	AC
Overland	A	A	AC
Packard	A	A	AC
Plymouth 10 HP	A	A	A
Renault 8 HP	BB	A	A
otros modelos	BB	A	A
Reo	A	AC	AC
Studebaker 12 HP	AC	A	A
Willys Keweenaw	BB	A	A
Nagby Star	A	A	AC
Suicide	A	A	AC
Talbot 10 HP	HH	A	A
Willys Knight	A	A	AC



**Mobiloil**

Guíese por nuestro Cuadro de Recomendaciones

**VACUUM OIL COMPANY S. A. E.**

Dirección general: Cortes, 678. pral.-Barcelona

Agencias: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Gijón, Barcelona

**Cupón a recortar**

13 Nuestro letrado - Guía de Energías 1925. El recorte de la muestra se usa de manera adjunto de su coche. Le será enviado gratis contra envío del presente cupón.

Nombre \_\_\_\_\_  
 Dirección \_\_\_\_\_  
 Marca del coche \_\_\_\_\_

**VACUUM OIL COMPANY**  
 Cortes, 678  
 BARCELONA

Enviar bajo sobre abierto franqueado a 0,05

# Herrería, Cuesta y Compañía

ALMACENES DE MAQUINARIA INDUSTRIAL Y ELECTRICA

Máquinas para trabajar el hierro, accesorios, herramientas, transmisiones, correas marca inglesa.

GRANDES EXISTENCIAS

Direcciones. -Telegráfica: HERCUCIA. Postal: Apartado 152

Corrida, 53. Teléfono 496. GIJON (00) Casa central: BILBAO

# Gumersindo García

GRANDES ALMACENES DE MAQUINARIA

TUBERIAS DE HIERRO FORJADO EN CLASE NEGRA Y GALVANIZADA

ACCESORIOS MARCA «CRANE» PARA LAS MISMAS

SIEMPRE EN ALMACEN CONSIDERABLE STOCK

PRECIOS REDUCIDISIMOS

Apartado núm. 133. -GIJON

## Escuelas y maestros

DE LA SECCION ADMINISTRATIVA

De orden del señor gobernador civil se trasladada a la Alcaldía de Luarca el oficio de la Inspección de la zona, referente a locales escuelas y casa-habitación de Leivella, Agones, Castañedo, etc., para que a todo trance se remedie por el Ayuntamiento el mal que se padece.

A la Dirección general se comunican vacantes de Escuelas, lo mismo que a la "Gaceta de Madrid".

Reclámanse cuentas de material de las Escuelas de Santa Bárbara, La Cerecezal, Campiellos, Rioseco, Villamayor.

Don Angel Criado solicita licencia por enfermedad, como maestro de Ceremonio, en Illanzu.

## Vida militar

SERVICIO DE PLAZA PARA HOY

Parada, Zapadores. Campo de tiro, Príncipe. Retén de la Fábrica de Armas, Príncipe.

Capitán de día, Hospital y provisiones, el del sexto de Zapadores don Víctor Galán Díaz.

Imaginario de idem e idem, el del Príncipe don Enrique Rengifo Flores.

CORRESPONSALES Y COLABORADORES: SED BREVES.

DECID MUCHAS COSAS CON POCAS PALABRAS. NUESTRO ESPACIO ES TAN PRECIOSO COMO VUESTRO TIEMPO.

TONIFICA Y FORTIFICA LOS MÚSCULOS DE LA CARA EL

## Agua Prodigiosa de Venus

## REAL TESORO

JEREZ Y COÑAC

## Restaurant Estación Norte

SERVICIO ESMERADO, POR CUBIERTOS Y A LA CARTA

PREPARACION DE MERIENDAS PARA VIAJE

Teléfono 12-20. -OVIEDO

GRANDES BODEGAS DE VINOS

IMPORTADOR

**C. Viña Campa**

VINOS FINOS DE MESA (DE) HARO RIOJA

RIOJA CLARETE SELECTO

Representante con depósito de la importante casa PALOMINO Y VERGARA, de Jerez de la Frontera. Especialidades: JEREZ QUINA Y CONAC EXTRA VERGARA. Dirigir los pedidos al teléfono 864 y apartado de correos número 195 de Gijón.

# REGALOS

à los consumidores de

## AZUL TEDDY

Para dar comienzo a los regalos a cambio de los muñequitos TEDDY, que a modo de marca o precinto lleva cada bolsita,

### HEMOS ELEGIDO

entre las mas afamadas creaciones de la Perfumería Floralia el finísimo

## JABON APOLO

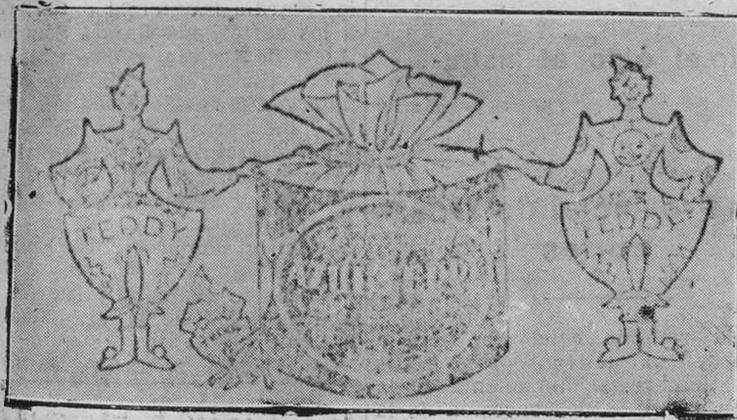
cada una de cuyas pastillas, de gran tamaño, va encerrada en artístico estuche. Y hemos elegido este delicado secreto de perfumería, para ofrecerlo

### GRATIS

por reunir admirables propiedades higiénicas y deterativas, y constituir verdadero talismán para la tersura y aterciopelado del cutis



Para obtener un lavado perfecto de la ropa blanca es complemento indispensable el uso de



## AZUL TEDDY

logrando así dar a las prendas un admirable tono azul cielo, dejándolas como nuevas y agradablemente perfumadas

### HOY MISMO

debe usted comprar AZUL TEDDY en las buenas droguerías, tiendas de comestibles, cacharrerías, etc., al precio de 10 céntimos o 15 céntimos bolsita

### Reúna 50 muñequitos TEDDY

y a cambio de éstos le será entregada, completamente gratis, una Pastilla de jabón APOLO. Estos canjes darán comienzo a partir del primero de agosto próximo y durarán hasta que se nos agoten las 20.000 pastillas adquiridas para tal efecto; después se anunciarán nuevos regalos

Los canjes pueden realizarse en la mayoría de los establecimientos donde está a la venta el

## AZUL TEDDY

Para pedidos e informes dirigirse a

C. FERNANDEZ.-Magdalena, 30-Oviedo

# LA HERNIA

Por abandono y negligencia, no dando a su lesión la grave importancia que tiene, gran número de personas atacadas de hernias viven un calvario. Unos con pocas, otros con más molestias, particularmente cuando hay cambios atmosféricos o se hizo algún exceso de trabajo o marcha, no hay día que el paciente pueda olvidar su enfermedad.

Es indispensable adoptar en seguida, pues cada mes transcurrido agrava la lesión, los nuevos aparatos de MR. BLETY, el acreditadísimo ortopédico francés, tan conocido en Asturias desde hace varios años.

Miles de pacientes, tratados anteriormente, dan fe que estos aparatos garantizan en todos casos:

LA PERFECTA Y ABSOLUTA CONTENCIÓN.

LA DISMINUCIÓN PROGRESIVA Y RAPIDA.

Y LA DESAPARICIÓN DEFINITIVA DE LAS HERNIAS, por antiguas, rebeldes o voluminosas que sean.

DESAPARICIÓN INMEDIATA del riesgo de EXTRANGULACION y de TODOS LOS SUFRIMIENTOS inherentes a las heridas descuidadas. SUAVES y CÓMODOS, no molestan nunca, aunque el enfermo se dedique a LABORES DEL CAMPO u otros trabajos pesados.

Correspondiendo a la confianza con que le honraron tantísimas personas en sus recorridos anteriores, MR. BLETY repite una vez más su viaje entre nosotros. Hombres, señoras y niños, víctimas de hernias, deben aprovechar esta oportunidad única de curarse y presentarse sin vacilación en:

ARRIONDAS, jueves, 24, HOTEL QUESADA.

OVIEDO, JUEVES, 25 SETIEMBRE, HOTEL PARIS.

POLA DE LENA, sábado, 26, FONDA FLORA VAZQUEZ.

MIERES, domingo, 27, HOTEL AMPARÓ.

SAMA DE LANGREO, lunes, 28, HOTEL CAROLINA.

GIJON, martes, 29 setiembre, HOTEL MALET.

VILLAMANIN, miércoles, 30, FONDA FERNANDEZ.

BARCELONA.—Rambla Cataluña, 65.—CASA MATRICULADA

## Compañía Transoceánica de Navegación

(ANTES PINILLOS)

Servicio fijo y rápido desde GIJON a LA HABANA.

El día 28 de setiembre, fijamente, a las cuatro de la tarde, saldrá del MUSEL (GIJON), el magnífico y rápido vapor correo español, de doble hélice y 16.500 toneladas.

### "INFANTA ISABEL"

admitiendo carga y pasajeros de SEGUNDA ECONOMICA, TERCERA PREFERENTE y TERCERA ORDINARIA, para LA HABANA.

Precio del pasaje en SEGUNDA ECONOMICA, pesetas 923,50; idem en TERCERA PREFERENCIA, pesetas 781,25; idem en TERCERA ORDINARIA, pesetas 519,75; (incluidos todos los impuestos).

El pasaje de SEGUNDA ECONOMICA irá acomodado en la SEGUNDA CLASE del buque, que es muy cómoda y lujosa. Para la TERCERA PREFERENCIA se ha habilitado lo que antes era SEGUNDA ECONOMICA que también está magníficamente acondicionada.

Para solicitar cabida y demás informes, dirigirse a sus consignatarios en Gijón:

### José Fernández Ruiz

Melquíades Alvarez, 4.—Teléfono 85.—Apartado núm. 4.—GIJON

Pida a su proveedor el aceite puro de oliva

# FIGARO

Por su precio, su calidad extrafina y rendimiento es el preferido por todas las familias

Representante: José Miñarro—Gijón

## Aza y Compañía Ltda.

Marqués de San Esteban, 23 y 25.—Arpatado 179.—Gijón

Almacén de hierros comerciales, chapas, vigas, ángulos, etc.—Tubería de hierro forjado, galvanizada y negra.—Accesorios para las mismas.—Robinería, válvulas, tubería de acero sin soldadura, con bridas móviles, para uso del aire comprimido.

Tornillos, remaches, limas, brocas, cables de acero, lámparas de seguridad para minas y accesorios, herramientas, escarpas para vía, etc.

## COLEGIO DE "SANTA ISABEL"

Dirigido por los PP. Agustinos

TAPIA DE CASARIEGO (Oviedo)

En este acreditado Colegio se cursan: Instrucción primaria, Bachillerato y Comercio libre.

Se admiten alumnos internos, medio-pensionistas, vigilados y externos

Para más informes, pedir Reglamentos a la Dirección

No se devuelven los originales

